

คำแนะนำในการใช้งาน

Miranti



คำเตือน

เพื่อไม่ให้เกิดการบาดเจ็บ โปรดอ่าน คำแนะนำการใช้งาน นี้และเอกสารประกอบที่ให้มาด้วยทุกครั้ง ก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์



จำเป็นต้องอ่านคำแนะนำการใช้งาน

นโยบายด้านการอุปกรณ์และสิทธิ์

® และ ™ เป็นเครื่องหมายการค้าของกลุ่มบริษัท Arjo

© Arjo 2019

เนื้องจากนโยบายของเรามีการปรับปรุงพัฒนาอย่างต่อเนื่อง เราขอสงวนสิทธิ์ในการดัดแปลงแก้ไขการอุปกรณ์และสิทธิ์ ของเราระบบที่ไม่จำเป็นต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า คุณไม่สามารถคัดลอกเนื้อหาในคู่มือนี้ก็ได้ หมดหรือบางส่วน หากไม่ได้รับอนุญาตล่วงหน้าจาก Arjo

สารบัญ

บทนำ	4
วัตถุประสงค์การใช้งาน	5
คำแนะนำด้านความปลอดภัย	6
การจัดเตรียม	7
ตำแหน่งชิ้นส่วน	8
คำอธิบาย/ฟังก์ชันของผลิตภัณฑ์	10
การยกขึ้น	10
เบรคตรองกลาง	10
แพงค์วบคุม	10
ตัวควบคุมที่ด้านลับ	10
ด้านลับจัดตำแหน่ง	10
ราวกันตัวบังข้างและราวจับพยุงตัว	11
พนักพิงไฟฟ้า/เชือกเกี่ยว	11
เบาะรองตัวบนขา	12
ที่รองศีรษะ	12
ปุ่มหยุดฉุกเฉิน	12
ปุ่มขึ้น/ลงฉุกเฉิน	13
อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่	13
เครื่องซิ่งน้ำหนัก (อุปกรณ์เสริม)	13
ระบบดันด้วยไฟฟ้า (อุปกรณ์เสริม)	14
ตันด้วยตานเอง	14
เข็มขัดนิรภัย	15
การเคลื่อนย้ายผู้ป่วย	18
การอาบหัวผู้ป่วย	22
คำแนะนำในการทำความสะอาดและการข่าเชื้อ	24
คำแนะนำเกี่ยวกับแบตเตอรี่	28
การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน	29
การแก้ปัญหา	32
ข้อมูลจำเพาะด้านเทคนิค	33
ขนาด	35
ป้ายกำกับ	37
รายการมาตรฐานและใบรับรอง	39
ความสามารถใช้งานร่วมกันได้ในเชิงแม่เหล็กไฟฟ้า	40
ชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริม	42

ข้อขอบคุณสำหรับการซื้ออุปกรณ์ Arjo

เติยงอาบันน้า Miranti ของคุณเป็นส่วนหนึ่งของชุดผลิตภัณฑ์คุณภาพที่ได้รับการออกแบบมาเป็นพิเศษสำหรับโรงพยาบาล สถานพักรพีน และการใช้งานด้านการรักษาพยาบาลอื่นๆ

เราทุ่มเทเพื่อตอบสนองความต้องการของคุณและนำเสนอผลิตภัณฑ์ที่ดีที่สุดที่มีอยู่ ควบคู่ไปกับการฝึกอบรมที่จะนำประโยชน์สูงสุดจากผลิตภัณฑ์ Arjo ทั้งหมดมามอบให้แก่พนักงานของคุณ

โปรดติดต่อเราหากคุณมีคำถามใดๆ เกี่ยวกับการใช้งานหรือการซ่อมบำรุงอุปกรณ์ Arjo ของคุณ

โปรดอ่าน คำแนะนำในการใช้งาน นือย่างละเอียด!

โปรดอ่าน คำแนะนำในการใช้งาน (IFU) นี้ให้ครบถ้วน ก่อนการใช้งานเติยงอาบันน้า Miranti ของคุณ ข้อมูลใน IFU นี้มีความสำคัญต่อการใช้งานและการซ่อมบำรุงอุปกรณ์นี้อย่างเหมาะสม ซึ่งจะช่วยป้องป้อง ผลิตภัณฑ์ของคุณ และทำให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ทำงาน สอดคล้องตามความต้องการของคุณ ข้อมูลบางส่วน ใน IFU นี้มีความสำคัญสำหรับความปลอดภัยของคุณ จำเป็นต้องอ่านและทำความเข้าใจเพื่อช่วยป้องกัน การบาดเจ็บที่อาจเกิดขึ้นได้

การดัดแปลงอุปกรณ์ Arjo โดยไม่ได้รับอนุญาตอาจ ส่งผลกระทบต่อความปลอดภัย Arjo จะไม่รับผิดชอบต่อ อุบัติเหตุ เหตุการณ์ หรือการไม่สามารถใช้งานได้ อย่างเป็นผลจากการดัดแปลงผลิตภัณฑ์ของบริษัท โดยไม่ได้รับอนุญาต

รายงานการใช้งานหรือเหตุการณ์ที่ไม่คาดคิด

ติดต่อตัวแทน Arjo ในพื้นที่ของคุณ หากมีการทำงาน หรือเหตุการณ์ที่ไม่คาดคิดเกิดขึ้น ข้อมูลการติดต่อ ปรากฏอยู่บนหน้าสุดท้ายของ IFU นี้

อุบัติการณ์ร้ายแรง

หากเกิดเหตุการณ์ร้ายแรงที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์ทาง การแพทย์นี้ ซึ่งส่งผลกระทบต่อผู้ใช้งานหรือผู้ป่วย ผู้ใช้งานหรือผู้ป่วยควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรง ดังกล่าวต่อผู้ผลิตหรือผู้จัดจำหน่ายอุปกรณ์ทาง การแพทย์นี้ ในสหภาพยุโรป ผู้ใช้ควรรายงานเหตุการณ์ ร้ายแรงดังกล่าวต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจในรัฐสมาชิก ที่พวกเขารอยู่

บริการและการสนับสนุน

เติยงอาบันน้า Miranti ต้องได้รับบริการเป็นประจำทุกปี โดยช่างผู้ชำนาญ เพื่อให้มั่นใจในความปลอดภัยและกระบวนการทำงานของผลิตภัณฑ์ของคุณ ดูส่วน การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน ที่หน้า 29

หากคุณต้องการข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อโปรดเกรม สนับสนุนและให้บริการที่ครอบคลุมของ Arjo เพื่อเพิ่มความปลอดภัย ความเชื่อถือได้ และมูลค่าของ ผลิตภัณฑ์ในระยะยาว

ติดต่อตัวแทน Arjo ในพื้นที่ของคุณสำหรับขั้นตอนเปลี่ยน หมายเลขอุตสาหกรรมอยู่ในหน้าสุดท้ายของ คำแนะนำในการใช้งาน (IFU) นี้

คำจำกัดความใน IFU นี้

คำเตือน

หมายถึง:

คำเตือนด้านความปลอดภัย การไม่เข้าใจและไม่ปฏิบัติตามคำเตือนนี้อาจส่งผลให้คุณหรือบุคคลอื่นได้รับบาดเจ็บได้

ข้อควรระวัง

หมายถึง:

การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำนี้อาจทำให้เกิดความเสียหายกับระบบทั้งหมดหรือบางส่วน

หมายเหตุ

หมายถึง:

นี่คือข้อมูลสำคัญสำหรับการใช้งานระบบหรืออุปกรณ์นี้ อย่างถูกต้อง



หมายถึง:

ซื้อและทิ้งอยู่ของผู้ผลิต

ວັດຖຸປະສົງຄໍາການໃຊ້ງານ

ຕ້ອງໃຊ້ງານອຸປະກນນີ້ຕາມວັດຖຸປະສົງຄໍາການໃຊ້ງານແລະ
ຄໍາແນະນຳດ້ານຄວາມປລອດກັຍເຫຼົານີ້ ຜູ້ໃຊ້ອຸປະກນນີ້
ຕ້ອງອ່ານແລະກໍາຄວາມເຂົ້າໃຈຄໍາແນະນຳໃນ **ຄໍາແນະນຳ**
ການໃຊ້ງານ (IFU) ນີ້

หากມີສິ່ງໃດກ່ຽວຂ້ອງຄຸນໄມ່ແນ່ໃຈ ໂປຣດິດຕ່ວແກນ
ຂອງ Arjo ຂອງຄຸນ

ອຸປະກນນີ້ໄດ້ຮັບກາຣອອກແບນມາເພື່ອໃຊ້ກົດຕົວແລະ
ເຄີ່ອນຍ້າຍຜູ້ປ່ວຍທີ່ເປັນຜູ້ໃໝ່ ໄປຢັງແລະຈາກທ້ອນນ້າ
ໃນສານພຍານາລ ແລະເພື່ອໃຊ້ງານເປັນອຸປະກນນີ້ຊ່າຍ
ໃນກາຣອານຸ້າຜູ້ປ່ວຍ

Miranti ຕ້ອງໃຊ້ໂດຍຜູ້ດູແລທີໄດ້ຮັບກາຣຝຶກອບຮມມາຍ່າງ
ເໝາະສົມແລະມີຄວາມຮູ້ເກີ່ວກັບສພາພແວດລ້ອມກາຮ່າ
ຮັກໝາພຍານາລ ແນວທາງປຸງປັບຕິແລະກະບວນກາຮ່າທ້າໄປ
ຍ່າງເໝາະສົມຮ່ວມທີ່ສອດຄລົ້ອງກັບແນວທາງໃນ
ຄໍາແນະນຳການໃຊ້ງານ (IFU)

ໜ້າມໃຊ້ເພື່ອວັດຖຸປະສົງຄໍານີ້ໃດ ອຸປະກນນີ້ຕ້ອງໄດ້ຮັບ
ກາຣໃຊ້ງານເພື່ອວັດຖຸປະສົງຄໍາການທີ່ຮະບູໃນທີ່ນີ້ເທົ່ານີ້

ກາປະເມີນຜູ້ປ່ວຍ

ເຮັດວຽກແນະນຳວ່າສານພັກພື້ນຄວາມກຳໜາດໃຫ້ມີກາຣ
ປະເມີນຍ່າງສມ່າເສມອ ຜູ້ດູແລຄວາມປະເມີນຜູ້ປ່ວຍ
ແຕ່ລະຄນຕາມເກນທີ່ຕ່ອງໄປນີ້ກ່ອນການໃຊ້ງານ

ນ້າໜັກຂອງຜູ້ປ່ວຍໄມ່ຄວາຣເກີນ 160 ກກ. /353 ປອນດີ

ຜູ້ປ່ວຍຕ້ອງສາມາຮັກເຂົ້າໃຈແລະຕອບສນອງຕ່ອຄໍາແນະນຳ
ໃໝ່ໂທນອນນີ້ໃນຕໍາແໜ່ງທີ່ປລອດກັຍບນເຕີຍງ ພົບສາມາຮັກ
ນອນນີ້ໃນຕໍາແໜ່ງດັ່ງກ່າວໄດ້ເນື່ອງຈາກມີຂໍ້ຈຳກັດ
ດ້ານຄວາມສາມາຮັກໃນກາຣເຄີ່ອນໄຫວຮ່າງກາຍ

ຫາກຜູ້ປ່ວຍມີຄົນສມບັດໃໝ່ສອດຄລົ້ອງກັບເກນທີ່ເຫຼົານີ້
ຂອແນະນຳໃຫ້ໃຊ້ອຸປະກນນີ້ຊ່າຍຍກຮຸນອື່ນ

ອາຍຸກາຣໃຊ້ງານຂອງອຸປະກນນີ້ຄືອສິບ (10) ປີ ພາກມີກາຣ
ໜ້າມບຳຮຸນເປັນປົ້ນກັນຕາມຄໍາແນະນຳສໍາຮັບກາຣດແລ
ແລະກາຣໜ້າມບຳຮຸນທີ່ພບໃນ IFU ນີ້ ເວັນແຕ່ຈະຮະບູໄວ້ເປັນ
ຍ່າງອື່ນ

ອາຍຸກາຣໃຊ້ງານຂອງອຸປະກນ

ອຸປະກນນີ້ຕ້ອງໃຊ້ງານເພື່ອວັດຖຸປະສົງຄໍາການທີ່ຮະບູຂ້າງຕົ້ນ
ເທົ່ານີ້

ອາຍຸກາຣໃຊ້ງານຂອງອຸປະກນນີ້ຄືອສິບ (10) ປີ ແລະອາຍຸກາຣ
ໃຊ້ງານຂອງເຂົ້ມຂັດນິຮັກຍົກຄືອສອງ (2) ປີ ອາຍຸກາຣໃຊ້ງານ
ຂອງແບຕເຕອຣີຄືອ 2-5 ປີ ທັງນີ້ຂຶ້ນອູ່ກັບກາຣຈັດເກີບ
ແບຕເຕອຣີ ຄວາມຄືໃນກາຣໃຊ້ງານ ແລະຮະບະເວລາກາຮັຈ
ອາຍຸກາຣໃຊ້ງານແລະອາຍຸບຣິກາຈະເປັນໄປຕາມທີ່ຮະບູ
ຫາກມີກາຣໜ້າມບຳຮຸນເປັນປົ້ນກັນຕາມຄໍາແນະນຳສໍາຮັບ
ກາຣດແລແລະກາຣໜ້າມບຳຮຸນໃນ IFU ນີ້

ຈາກຈຳເປັນຕ້ອງເປັນເປົ້າໃຫ້ສ່ວນອຸປະກນນີ້ນາງຂຶ້ນ ເຊັ່ນ
ລ້ອເລື່ອນແລະດ້າມຈັບ ໃນຮະຫວ່າງອາຍຸກາຣໃຊ້ງານຂອງ
ອຸປະກນນີ້ຕາມຂໍ້ມູນໃນ IFU ທັງນີ້ ຂຶ້ນອູ່ກັບຮະດັບກາຣ
ສຶກຮອ

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

คำเตือน

หากต้องการป้องกันการระเบิดหรือไฟไหม้ อย่าใช้อุปกรณ์ในสภาพแวดล้อมที่มีอุกซิเจนหนาแน่น มีแหล่งความร้อน หรือมีก้าชสลบก่อติดไฟได้

คำเตือน

เพื่อป้องกันการปนเปื้อน ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการข้ามเชื้อใน IFU นี้

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกี่ยวติด ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ผน แขน และเท้าของผู้ป่วยแบบกับลำตัว และใช้ราวยิดที่ออกแบบมาโดยเฉพาะในระหว่างการเคลื่อนย้าย

คำเตือน

เพื่อป้องกันอุปกรณ์เสียงและผู้ป่วยตกลงมา อย่าใช้อุปกรณ์บันพันที่มีห่วงสายห้าแบบฝัง มีหลุมหรือลาดเสียงเกินอัตราส่วน 1:50 (1.15°)

คำเตือน

เพื่อป้องกันการบาดเจ็บ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ป่วยไม่ได้ออยคุณเดียวไม่ว่าเมื่อใดก็ตาม

คำเตือน

เพื่อป้องกันการพลัดตกระหว่างการเคลื่อนย้าย ตรวจสอบให้แน่ใจทุกครั้งว่าเบรคที่ใช้กับอุปกรณ์ทั้งหมดใช้ได้

คำเตือน

เพื่อป้องกันการตกหล่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่า น้ำหนักผู้ใช้น้อยกว่าน้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย (SWL) สำหรับผลิตภัณฑ์หรืออุปกรณ์เสริมทั้งหมดที่ใช้งาน

คำเตือน

เพื่อป้องกันการพลัดตก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ป่วยอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง และมีการใช้งานเข้มข้น นิรภัย โดยมีการรัดตัวอย่างมั่นคงและเหมาะสม

การจัดเตรียม

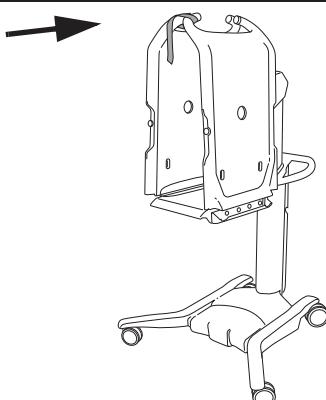
การดำเนินการก่อนใช้งานครั้งแรก

(10 ขั้นตอน)

- 1 สำรวจดูและตรวจสอบความเสียหายของกล่องบรรจุภัณฑ์ หากผลิตภัณฑ์ชำรุดจากการขนส่งไปรษณีย์เรียนกับตัวแทนขนส่ง
- 2 กล่องบรรจุภัณฑ์ควรรีไซเคิลได้ตามกฎระเบียบของท้องถิ่น
- 3 ตรวจสอบว่าได้รับชิ้นส่วนทั้งหมดของผลิตภัณฑ์ โดยเปรียบเทียบกับส่วน ตำแหน่งชิ้นส่วนที่หน้า 8 หากมีชิ้นส่วนใดหายไปหรือชำรุดเสียหาย ไม่ใช้งานผลิตภัณฑ์
- 4 อ่าน IFU
- 5 นำเข้าผลิตภัณฑ์ตามส่วน คำแนะนำในการทำความสะอาดและการนำเข้า ที่หน้า 24
- 6 แกะกล่องบรรจุภัณฑ์ตามคำแนะนำการใช้งานของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่และติดตั้งโดยปฏิบัติตามคู่แนะนำการใช้งานของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่
- 7 ชาร์จแบตเตอรี่
- 8 ทดสอบการทำงาน ดูส่วน การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน ที่หน้า 29
- 9 เลือกบริเวณที่กำหนดไว้ที่ครัวเก็บรักษา IFU ซึ่งเข้าถึงได้อย่างง่ายดายตลอดเวลา
- 10 ตรวจสอบให้แน่ใจว่า มีแผนการกู้ภัยพร้อมในกรณีที่เกิดเหตุฉุกเฉินกับผู้ป่วย

หมายเหตุ
หากคุณมีคำถามใดๆ โปรดติดต่อตัวแทนของ Arjo ในพื้นที่ของคุณเพื่อบรรบถูกสันบับสุบบและบริการ
หมายเหตุติดต่อแสดงอยู่ที่หน้าสุดท้ายของ IFU นี้

ชิ้นส่วนของเตียงถูกยึดไว้ด้วยกันด้วยสายล็อกรัดโดยที่ชิ้นส่วนพับขึ้น ดูตามภาพประกอบด้านล่างนี้ โปรดทราบว่าชิ้นส่วนเตียงสองชิ้นนี้หนักมาก!



การดำเนินการก่อนการใช้งานทุกครั้ง

(4 ขั้นตอน)

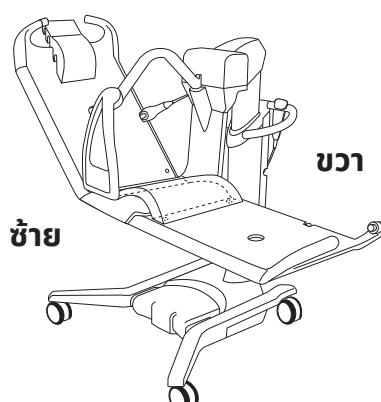
- 1 ตรวจสอบว่าชิ้นส่วนทุกชิ้นอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง โดยดูเทียบกับภาพในหน้า ตำแหน่งชิ้นส่วน
- 2 หากมีชิ้นส่วนใดหายไปหรือชำรุดเสียหาย ไม่ใช้งานผลิตภัณฑ์
- 3 **คำเตือน**
เพื่อป้องกันการปนเปื้อน ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการนำเข้าใน คำแนะนำการใช้งานนี้
- 4 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชาร์จแบตเตอรี่เต็มแล้ว

ทิศทางของเตียงขาบ้ำ Miranti

ทิศทางการเข็นรถระหว่างการเคลื่อนย้ายเป็นไปตามภาพประกอบด้านล่างนี้



ทิศทางขวาหรือซ้ายใน IFU นี้ระบุไว้ตามด้านล่าง

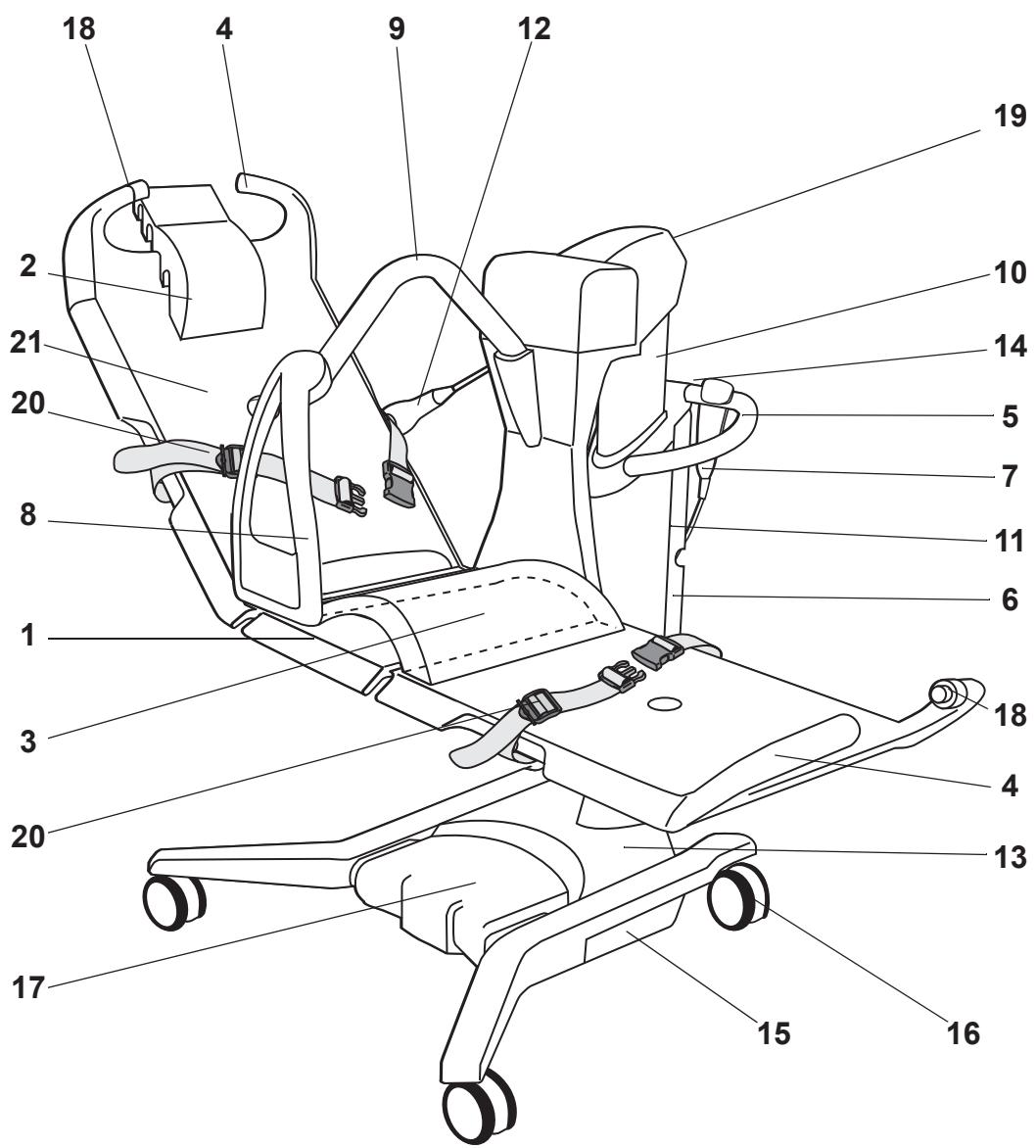


ຕាແໜ່ນໜີນສ່ວນ

- 1 ສ່ວນເຕີຍງແລະໂຄຮງເຕີຍງ 
- 2 ທີ່ຮອງຄີຣະະ
- 3 ເບາະຮອງຕັ້ນໝາ
- 4 ດ້າມຈັບເພື່ອກາຮເຄລື່ອນຍ້າຍ
- 5 ດ້າມຈັບຈັດຕໍາແໜ່ນ
- 6 ແບຕເຕອຮີ
- 7 ຕ້າວຄວບຄຸມທີ່ດ້າມຈັບ
- 8 ຮາວກັ້ນດ້ານຂ້າງ
- 9 ຮາວຈັບພູງຕົວ
- 10 ເສາ
- 11 ປຸ່ມຂຶ້ນ/ລົງລຸກເນີນ
- 12 ເຊືອກເກີ່ຍວ
- 13 ເບຣຄຕຽກກລາງ (ອຢູ່ຂ້າງໃຕ້ໂຄຮງຊ່ວງລ່າງ)
- 14 ແຜນຄວບຄຸມ
- 15 ຫຼາມເຄື່ອງຍກ
- 16 ລ້ອເລື່ອນ
- 17 ຮະບບດັນດ້າວຍໄຟຟ້າ (ອຸປກຣນີເສຣິມ)
- 18 ດ້າມຄວບຄຸມຮະບບດັນໄຟຟ້າ (ອຸປກຣນີເສຣິມ)
- 19 ເຄື່ອງຊຳ (ອຸປກຣນີເລືອກຕິດຕັ້ງໄດ້)
- 20 ເຂີ່ມຂັດນິຮກຍ້/ເຂີ່ມຂັດຮັດຕົວ
- 21 ພັກພິງໄຟຟ້າ

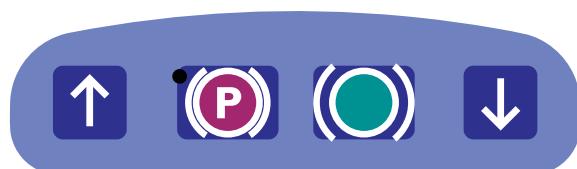


ຫຼັນສ່ວນທີ່ໃຊ້: ປະເກດ B
ສ່ວນເຕີຍງແລະໂຄຮງເຕີຍງຮົມທັງສ່ວນຕ່າງໆ
ທັງໝດທີ່ຕິດກັບສ່ວນເຕີຍງແລະໂຄຮງເຕີຍງ
ກາຮປ້ອງກັນໄຟຟ້າຂີ້ອຕາມ IEC 60601-1



คำอธิบาย/ฟังก์ชันของผลิตภัณฑ์

ภาพประกอบ 1



การยกขึ้น

การเคลื่อนที่ขึ้นและลงควบคุมการทำงานโดยหัวขับที่ทำงานด้วยมอเตอร์ไฟฟ้า

เบรคตรงกลาง

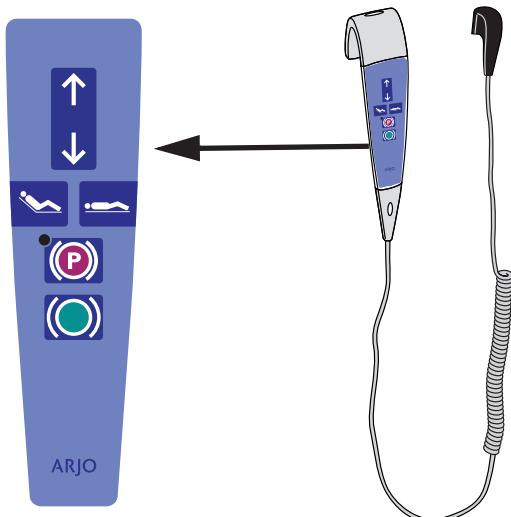
เบรคตรงกลางประกอบด้วยท่อสองท่อที่มีเปลี่ยนเบรคออยู่ข้างใต้โครงช่วงล่าง ซึ่งควบคุมการทำงานได้จากแรงควบคุมหรือตัวควบคุมที่ด้านจับ เมื่อเบรคเปิดใช้งาน เป็นเบรคจะถูกกดลงสู่พื้น

แรงควบคุม

บนแรงควบคุมมีปุ่มควบคุม 4 ปุ่ม ดังนี้ (ดูภาพประกอบ 1)

- ลูกศรซึ่งขึ้น ใช้สำหรับยกเตียงอาบน้ำ Miranti
- ลูกศรซึ่งลง ใช้สำหรับลดระดับเตียงอาบน้ำ Miranti
- สัญลักษณ์เบรคสีแดงเข้ม ใช้สำหรับเปิดใช้งานเบรค ตรงกลางซึ่งบ่งบอกด้วยไฟกระพริบ
- สัญลักษณ์เบรคสีเขียว ใช้สำหรับปล่อยเบรคตรงกลาง

ภาพประกอบ 2

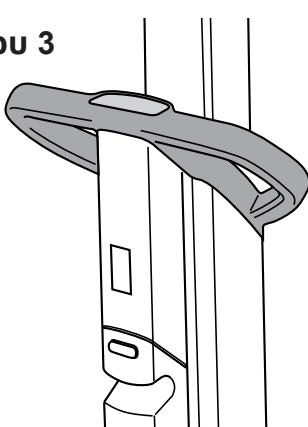


ตัวควบคุมที่ด้านจับ

ตัวควบคุมที่ด้านจับมีขอเกี่ยวในตัว ซึ่งทำให้สามารถเกี่ยวเข้ากับชิ้นส่วนต่างๆ ของเตียงอาบน้ำ Miranti ได้ง่าย (ดูภาพประกอบ 2)

- ปลดตัวควบคุมที่ด้านจับออกจากที่แขวนและถือไว้ในมือของคุณ
- กดปุ่ม “ลูกศรขึ้น” ที่ตัวควบคุมที่ด้านจับเพื่อยกเตียงอาบน้ำ Miranti ขึ้น
- กดปุ่ม “ลูกศรลง” ที่ตัวควบคุมที่ด้านจับเพื่อลดระดับเตียงอาบน้ำ Miranti ลง
- กดปุ่มสีแดงเข้มเพื่อเปิดใช้งานเบรค ซึ่งบ่งบอกด้วยสัญญาณไฟกระพริบ
- กดปุ่มสีเขียวเพื่อปล่อยเบรคตรงกลาง
- กดปุ่มที่มีภาพคนนั่งเพื่อยกพนักพิงขึ้น
- กดปุ่มที่มีภาพคนนอนเพื่อลดระดับพนักพิง

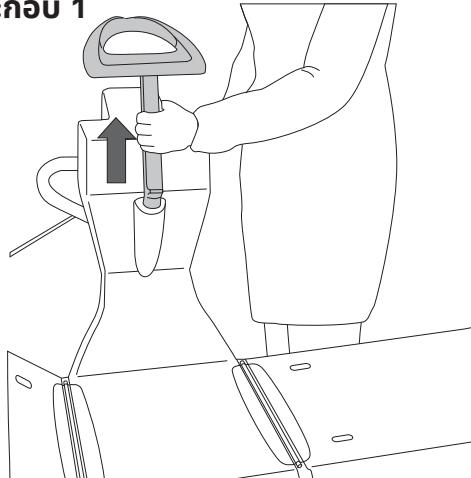
ภาพประกอบ 3



ด้านจับจัดตำแหน่ง

ใช้ด้านจับจัดตำแหน่งเพื่อปรับระดับเตียงอาบน้ำ Miranti ไปยังอ่างอาบน้ำหรือเตียงนอน (ดูภาพประกอบ 3)

ภาพประกอบ 1



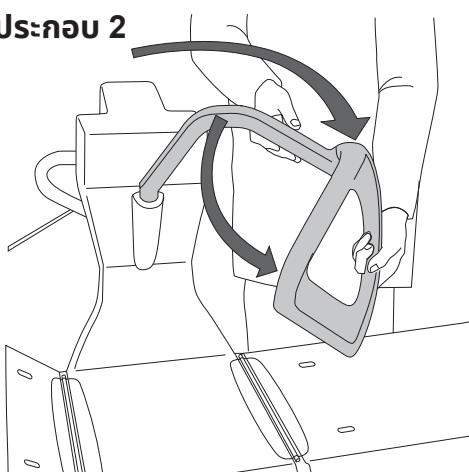
ราวกันด้านข้างและราวจับพยุงตัว

(3 ขั้นตอน)

ราวกันด้านข้างชี้ง่ายป้องกันผู้ป่วยพลัดตกด้านข้างเตียง และราวจับพยุงตัวชี้ง่ายสามารถจับพยุงตัว รวมอยู่ด้วยกันที่ก้านจับแบบบานพับ

- 1 ดึงก้านจับขึ้น (ดูภาพประกอบ 1)

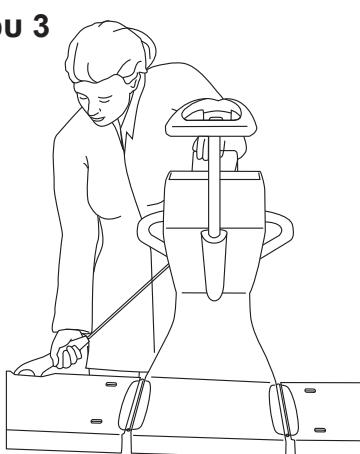
ภาพประกอบ 2



- 2 ใช้มือข้างหนึ่งจับที่ราวกันด้านข้าง และมืออีกข้างหนึ่งจับที่ราวจับพยุงตัว (ดูภาพประกอบ 2)

- 3 ก่อนอื่น ลดระดับราวจับพยุงตัวให้ห่างจากศีรษะของผู้ป่วย แล้วค่อยจัดตำแหน่งราวกันด้านข้าง

ภาพประกอบ 3



พนักพิงไฟฟ้า/เชือกเกี่ยว

(5 ขั้นตอน)

ปลายเตียงทั้งสองด้านสามารถใช้เป็นพนักพิงได้ พร้อมทั้งยกขึ้น และลดระดับลงได้โดยอาศัยมอเตอร์ไฟฟ้าที่ควบคุมผ่านตัวควบคุมที่ด้านจับ เชือกเกี่ยวต้องเกี่ยวขึ้นกับด้านปลายเตียงที่เลือกใช้เป็นพนักพิง โดยอาจเกี่ยวก่อนหรือหลังจากผู้ป่วยอยู่บนเตียงได้

- 1 เกี่ยวเชือกเข้ากับหัวปุ่มที่ส่วนเตียง (ดูภาพประกอบ 3)

- 2 ตรวจสอบว่าช่อง (A) เหมาะสมพอติดกับร่องของปุ่ม (B) (ดูภาพประกอบ 4)

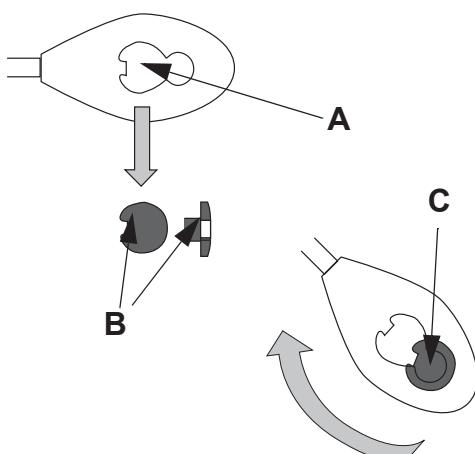
- 3 เคลื่อนหัวปุ่มเข้าสู่ส่วนที่เป็นร่องแคบ

- 4 หมุนตัวเกี่ยวขึ้นและลองดูว่าเชือกเกี่ยวแน่นหนาดี (C) (ดูภาพประกอบ 4)

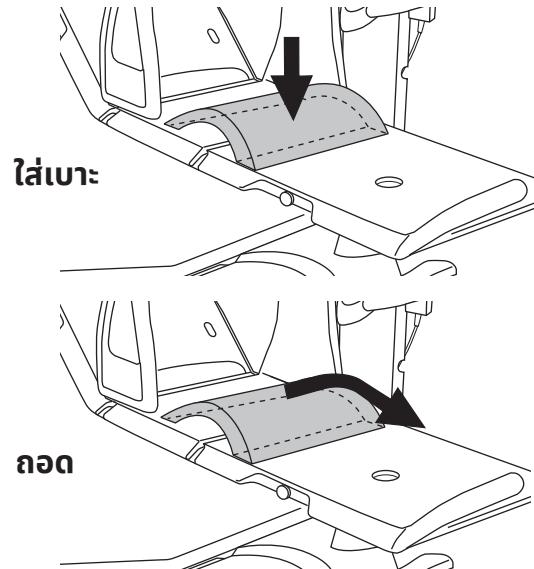
- 5 ตรวจสอบอีกรอบว่าเชือกเกี่ยวมั่นคงดี

หมายเหตุ
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ป่วยอยู่ในท่าทางที่ถูกต้องบนเตียง

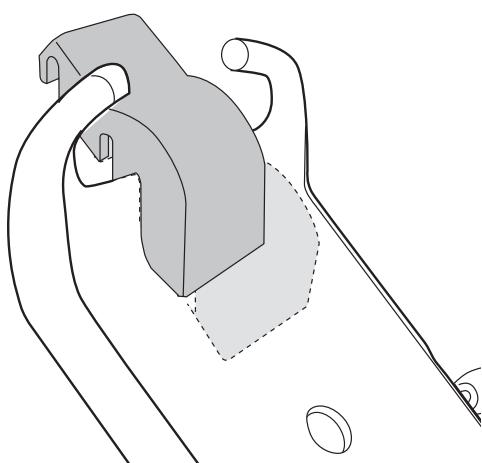
ภาพประกอบ 4



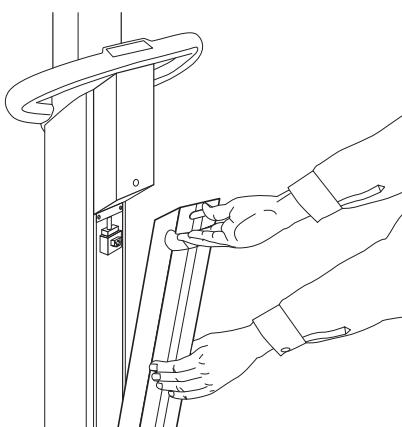
ภาพประกอบ 5



ภาพประกอบ 6



ภาพประกอบ 7



เบาะรองต้นขา

เบาะรองต้องวางอยู่ใต้ต้นขาของผู้ป่วยเพื่อความรู้สึกสบายขณะเคลื่อนย้ายและอาบน้ำ (ดูภาพประกอบ 5)

ส่วนยางยืดหยุ่นของเบาะควรแนบติดกับส่วนหลังของผู้ป่วย ดันเบาะโดยอาศัยหมุดยืดเข้าในช่อง

หากต้องการถอดเบาะออก ให้พับกลับไปทางที่พักขา

ที่รองศีรษะ

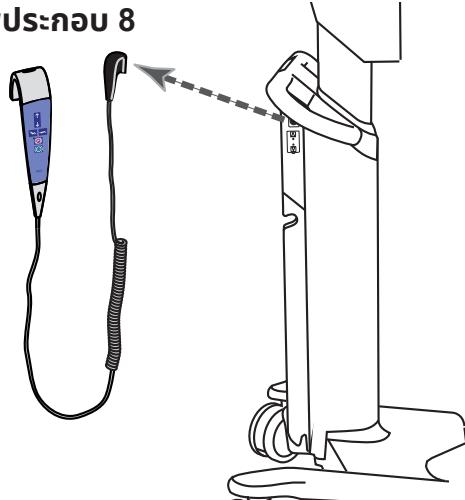
ที่รองศีรษะสามารถเคลื่อนไปยังด้านหน้าหรือหลังได้ง่ายและปรับให้เข้ากับความสูงของผู้ป่วยได้ (ดูภาพประกอบ 6)

ปุ่มหยุดอุกเดิน

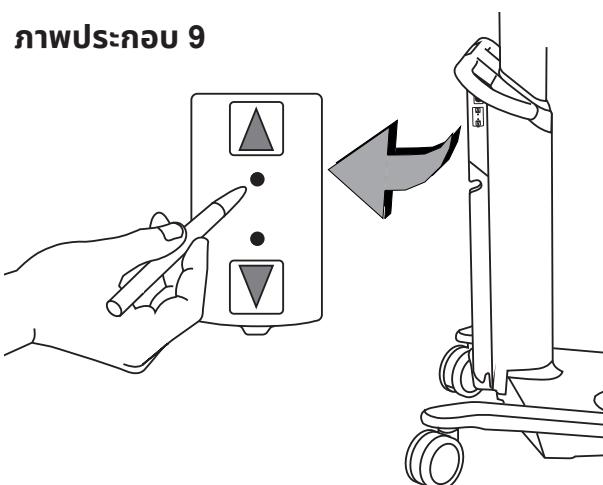
หากไม่ว่าด้วยสาเหตุใดก็ตาม เตียงอาบน้ำ Miranti ไม่ตอบสนอง ต่อปุ่มควบคุม คุณสามารถหยุดการทำงานเคลื่อนที่ขึ้นได้อย่างรวดเร็ว โดยการกดปุ่มที่เบตเตอรี่และตัดการเชื่อมต่อเบตเตอรี่ (ดูภาพประกอบ 7)

ติดต่อตัวแทน Arjo ในพื้นที่ของคุณก่อนการใช้งานเตียงอาบน้ำ Miranti อีกครั้ง

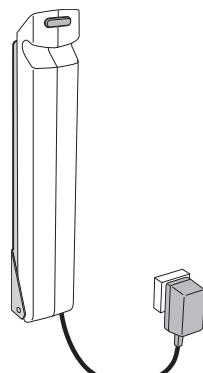
ภาพประกอบ 8



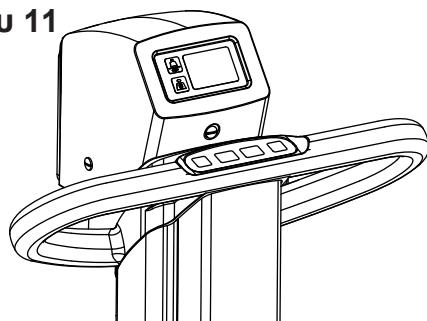
ภาพประกอบ 9



ภาพประกอบ 10



ภาพประกอบ 11



บุมขึ้น/ลงฉุกเฉิน

(2 ขั้นตอน)

หากไม่ว่าด้วยสาเหตุใดก็ตาม เตียงอาบน้ำ Miranti ไม่ตอบสนอง กับปุ่มควบคุม ให้ยกระดับหรือลดระดับเตียงอาบน้ำ Miranti โดยการใช้ปุ่มขึ้น/ลงฉุกเฉิน

1 松掉ปลอกตัวควบคุมที่ด้านจับ (ดูภาพประกอบ 8)

2 **ข้อควรระวัง**

อย่าใช้วัตถุปลายแหลมคมเพื่อกดที่ช่องนี้

ใช้วัตถุขนาดเล็กปลายที่อ กดเข้าที่ช่องที่ pengควบคุมนี้ (เช่น ปากกา) (ดูภาพประกอบ 9)

- กดที่ช่องติดกับภาพ “ลูกศรขึ้น” เมื่อต้องการยกเตียงอาบน้ำ Miranti ขึ้น
- กดที่ช่องติดกับภาพ “ลูกศรลง” เมื่อต้องการลดเตียงอาบน้ำ Miranti ลง

หมายเหตุ
เสียงบีบตื๊อเมื่อจะดึงขึ้นในระหว่างการเคลื่อน “ขึ้น” และ “ลง”

ติดต่อตัวแทน Arjo ในพื้นที่ของคุณก่อนการใช้งานเตียงอาบน้ำ Miranti อีกครั้ง

อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่

ติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่เข้ากับผนังที่เหมาะสม และเสียบต่อเข้ากับเตารับไฟที่ผนัง (ดูภาพประกอบ 10)

คำเตือน

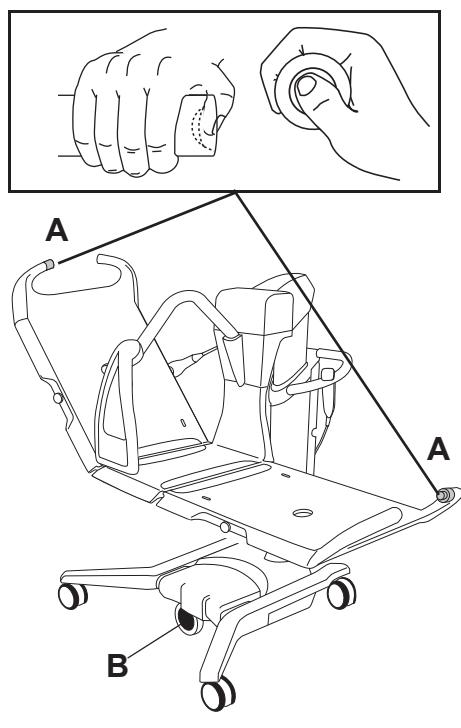
หากต้องการป้องกันไฟไหม้หรือไฟฟ้าช็อต ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ชาร์จได้รับการติดตั้งและใช้งานในสภาพแวดล้อมที่แห้งและปราศจากฝุ่นละออง

โปรดดู IFU ของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่

เครื่องซั่งน้ำหนัก (อุปกรณ์เสริม)

เครื่องซั่งน้ำหนักติดตั้งเข้ากับเสาของลิฟต์ยก (ดูภาพประกอบ 11)
ในการใช้เครื่องซั่ง หากมี โปรดดู IFU ของเครื่องซั่ง

ภาพประกอบ 12



ระบบดันด้วยไฟฟ้า (อุปกรณ์เสริม)

มอเตอร์ไฟฟ้าและล้อที่ห้า (B) เป็นระบบดันด้วยไฟฟ้า โดย ควบคุมการทำงานของล้อผ่านทางปุ่มควบคุมที่ด้านขวาของ ด้ามจับเพื่อการเคลื่อนย้ายที่ปลายเตียงทั้งสองด้าน (A) (ดูภาพประกอบ 12)

เตียงอาบน้ำ Miranti เดินหน้าได้อย่างเดียวเท่านั้น

ล้อเป็นระบบล้อสปริง จึงเคลื่อนผ่านพื้นที่ต่างระดับได้ เช่น ธรณีประตุ ร่องรอยน้ำ (ความแตกต่างของระดับพื้น ประมาณ 10 มม.)

วิธีการดันเตียง

(4 ขั้นตอน)

- 1 เปิดใช้งานระบบดันโดยกดปุ่มที่ด้านจับเพื่อการเคลื่อนย้าย (A) (ดูภาพประกอบ 12)
- 2 ล้อที่ห้าจะลดระดับลงและระบบดันจะเริ่มต้นทำงาน ในไม่กี่วินาทีหลังจากนั้น
- 3 ระบบดันคงทำงานต่อเนื่องหากยังกดปุ่มนี้ค้างไว้
- 4 เนื่องจากล้อเคลื่อนย้าย ล้อที่ห้าจะยังคงอยู่ในระดับต่ำกว่าล้อ ทั้ง 4 ล้อ แต่ระบบดันหยุดทำงาน ในระหว่างนี้ การหมุนเตียง ไปทางขวาหรือซ้าย หรือการหมุนเตียงกลับทางเดิมทำได้ ง่ายมากเนื่องจากล้อจะทำหน้าที่บังคับทิศทาง กดปุ่ม อีกครั้งเพื่อเปิดใช้งานระบบดันต่อ

หมายเหตุ

ระบบดันด้วยไฟฟ้าไม่สามารถทำงานได้เมื่อเปิดใช้งานเบรค

การดันเตียงอย่างแม่นยำเที่ยงตรง

เพื่อควบคุมการหมุนเตียงและทิศทางของการเคลื่อนย้าย ให้แน่ทางแบบๆ ได้ดีขึ้น ให้ปล่อยและกดปุ่มเป็นช่วงสั้นๆ

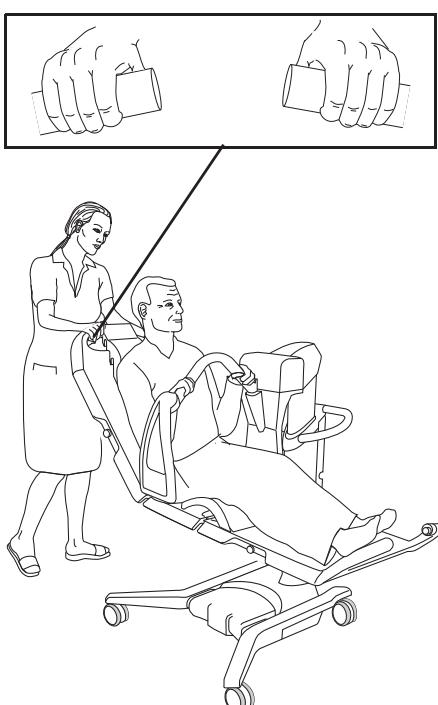
ดันด้วยตนเอง

(2 ขั้นตอน)

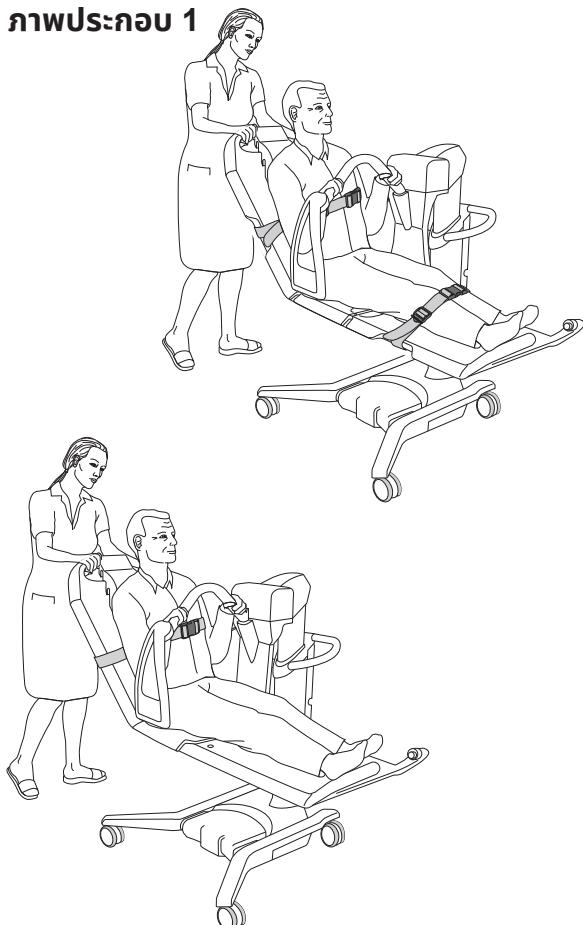
- 1 จับที่ด้านจับเพื่อการเคลื่อนย้าย (ดูภาพประกอบ 13)
- 2 เคลื่อนเตียงอาบน้ำ Miranti ไปด้านหน้า

หมายเหตุ

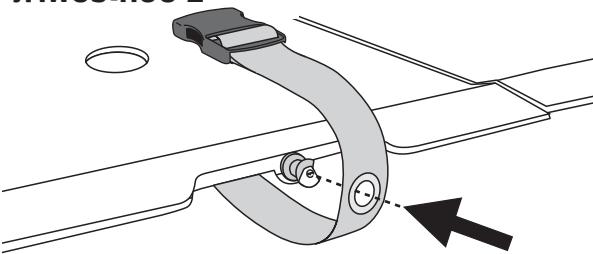
ไม่ใช้งานเบรคในระหว่างการดันเตียง



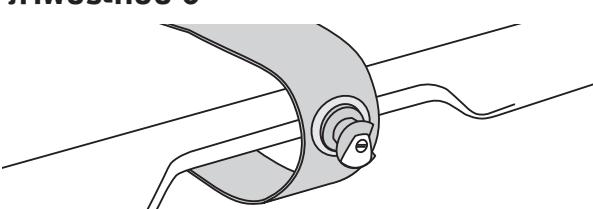
ภาพประกอบ 1



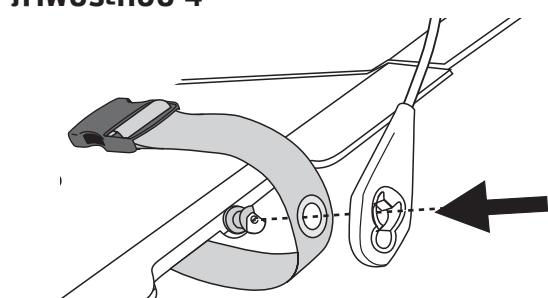
ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



ภาพประกอบ 4



เข็มขัดนิรภัย

คำเตือน

เพื่อป้องกันไม่ให้ผู้ป่วยหลัดตก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดนิรภัยไม่ได้ชำรุดเสียหาย หากชำรุดเสียหาย อย่าใช้เข็มขัดนิรภัยนั้น ให้เปลี่ยนเข็มขัดนิรภัยใหม่ก่อนใช้งาน

คำเตือน

เพื่อป้องกันการหลัดตก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ป่วยอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง และมีการใช้งานเข็มขัดนิรภัย โดยมีการรัดตัวอย่างมั่นคงและเหมาะสม

เตียงอาบน้ำ Miranti มีเข็มขัดนิรภัยสองเส้น เส้นหนึ่งใช้คาดผ่านส่วนหน้าอกและอีกเส้นหนึ่งใช้คาดช่วงขา โดยทั้งสองเส้น เมื่อันกันและใช้งานแบบเดียวกัน

การใช้เข็มขัดนิรภัยอาจใช้เฉพาะเข็มขัดนิรภัยเส้นบนหรือใช้เข็มขัดนิรภัยทั้งสองเส้นพร้อมกัน แต่ห้ามใช้เข็มขัดนิรภัยเส้นล่างเพียงเส้นเดียว (ดูภาพประกอบ 1)

ติดและใส่หัวเข็มขัด (5 ขั้นตอน)

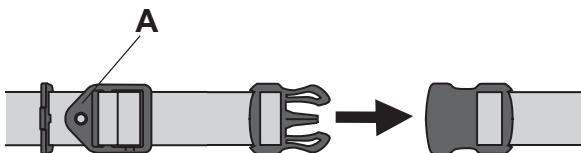
1 ติดเข็มขัดนิรภัยโดยการกดช่องที่สายเข็มขัดเข้ากับปุ่ม (ดูภาพประกอบ 2)

2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดนิรภัยพอดีกับปุ่มในตำแหน่งด้านใน (ดูภาพประกอบ 3)

3 เข็มขัดนิรภัยเส้นบนเท่านั้น: เกี่ยวเชือกทับเข็มขัดนิรภัยและปุ่มตามคำแนะนำในส่วน พนักพิงไฟฟ้า/เชือกเกี่ยวที่หน้า 11 (ดูภาพประกอบ 4)

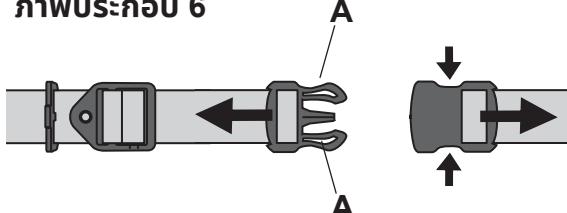
ต่อด้วยขั้นตอนต่อไป ในหน้าถัดไป

ภาพประกอบ 5



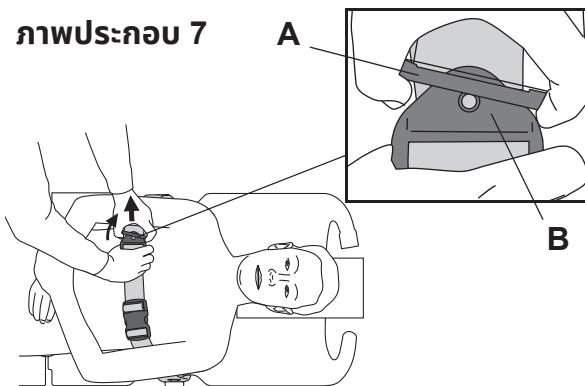
- 4 คาดเข็มขัดนิรภัยโดยเลี่ยบหัวเข็มขัด เข้าหากัน ตรวจสอบให้ตัวด้านรูปทรงลูกศรของคลิปล็อกหันออก (A) (ดูภาพประกอบ 5)

ภาพประกอบ 6



- 5 ปลดเข็มขัดนิรภัยโดยกดตัวสปริง (A) พร้อมกับดึงหัวเข็มขัดออกจากกัน (ดูภาพประกอบ 6)

ภาพประกอบ 7



ปรับเข็มขัดนิรภัย (6 ขั้นตอน)

แสดงภาพเข็มขัดนิรภัยเส้นบน

- 1 ดึงคลิปล็อก (A) และ (B) ออกจากกันโดยการบิดคลิปล็อกตัวเล็ก (A) ขึ้นเล็กน้อย (ดูภาพประกอบ 7)

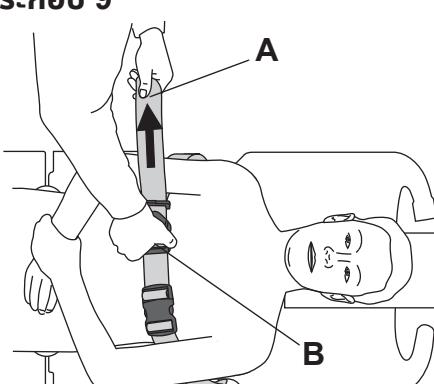
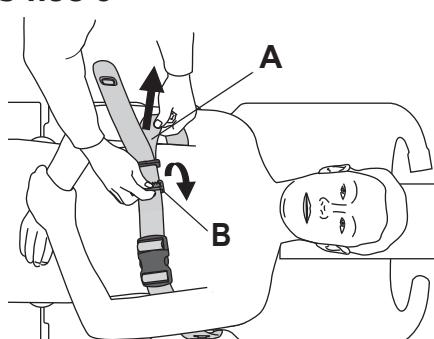
- 2 คลายเข็มขัดนิรภัยโดยการดึงที่สายด้านใน (A) พร้อมกับยกคลิปล็อกตัวให้ญื่นขึ้น (B) (ดูภาพประกอบ 8)

- 3 รัดเข็มขัดนิรภัยให้แน่นโดยการดึงที่สายด้านนอก (A) พร้อมกับกดที่คลิปล็อกตัวให้ญื่นค้างไว้ (B) (ดูภาพประกอบ 9)

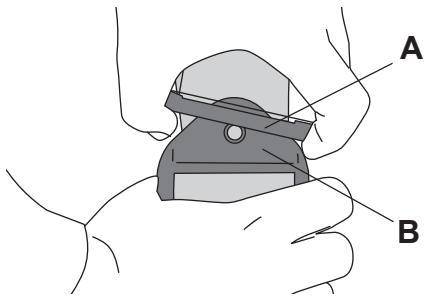
- 4 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดนิรภัยยึดตัวผู้ป่วยได้แน่นหนาดี

ต่อด้วยขั้นตอนต่อไป ในหน้าถัดไป

ภาพประกอบ 8

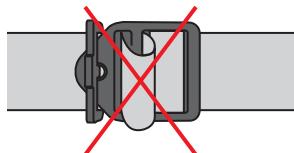


ภาพประกอบ 10



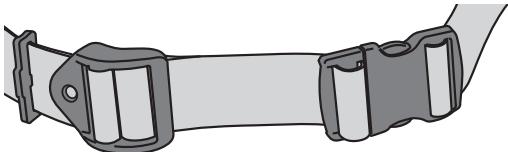
5 ล็อกคลิปโดยการสอดคลิปล็อกตัวเล็ก (A) เข้ากับคลิปล็อกตัวใหญ่ (B) (ดูภาพประกอบ 10)

ภาพประกอบ 11



6 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายเข็มขัดนิรภัยไม่โผล่ออกมายจากคลิปล็อกหลังจากล็อกแล้ว (ดูภาพประกอบ 11)

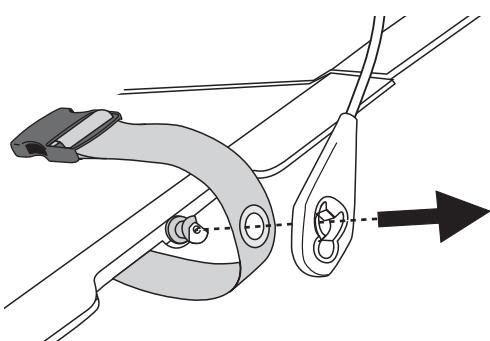
ภาพประกอบ 12



เมื่อไม่ได้ใช้งาน (1 ขั้นตอน)

1 ตรวจสอบว่าเข็มขัดนิรภัยคาดอยู่บนเตียงเมื่อไม่ได้ใช้งาน เตียงอาบน้ำ Miranti (ดูภาพประกอบ 12)

ภาพประกอบ 13



ถอดเข็มขัดนิรภัย (1 ขั้นตอน)

1 ดึงเชือกเกี่ยว (เข็มขัดนิรภัยเส้นบนเท่านั้น) และเข็มขัดนิรภัยออกจากปุ่ม (ดูภาพประกอบ 13)

การเคลื่อนย้ายผู้ป่วย

คำเตือน

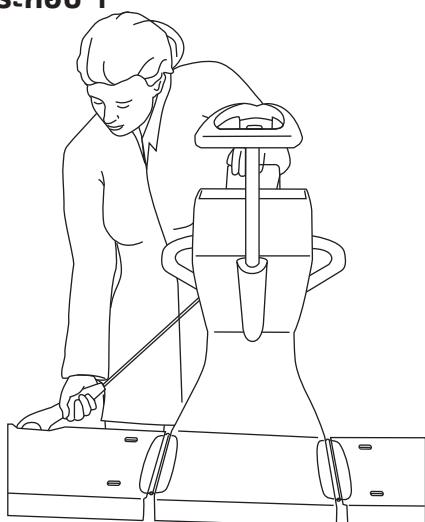
เพื่อป้องกันการบาดเจ็บ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ป่วยไม่ได้อยู่คนเดียวไม่ว่าเมื่อใดก็ตาม

จากเตียง

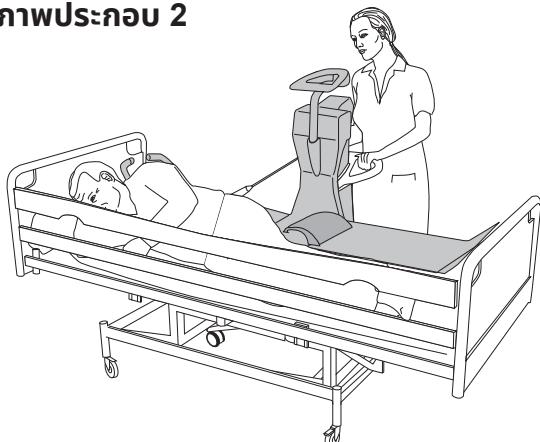
(17 ขั้นตอน)

- 1 ใช้เบรคล้อบนเตียง หากมี
- 2 พับรวมกันข้างเตียงลง
- 3 ถอดเสื้อผ้าผู้ป่วยที่นอนอยู่บนเตียง และใส่เสื้อคลุมอาบน้ำให้ผู้ป่วย โดยควรเป็นชุดที่มีกระดุมติดด้านหลัง
- 4 เลือกปลายเตียงอาบน้ำ Miranti ด้านหนึ่งเป็นด้านพนักพิง และเกี่ยวเชือกให้ยืดแน่นที่ด้านนั้น หากเป็นไปได้ให้ด้านขวาของเตียงอาบน้ำ Miranti เข้าถึงตัวผู้ป่วยในการคลื่อนย้ายผู้ป่วยไปอาบน้ำ
- 5 ติดเข็มขัดนิรภัย/เข็มขัดรัดตัว หากจำเป็น โดยต้องติดเข็มขัดนิรภัย/เข็มขัดรัดตัวก่อนติดเชือกเกี่ยว (**ดูภาพประกอบ 1**)
- 6 จัดเบาะรองต้นขาให้เข้าที่
- 7 พลิกตัวผู้ป่วยให้นอนตะแคง หันหน้าออกจากการเตียงอาบน้ำ Miranti
- 8 เคลื่อนเตียงอาบน้ำซ้อนทับเตียงนอนผู้ป่วยและใกล้กับตัวผู้ป่วยให้มากที่สุด (**ดูภาพประกอบ 2**)
- 9 ลดเตียงอาบน้ำ Miranti ลงเพื่อให้เตียงอาบน้ำทับแน่นบนเตียงผู้ป่วย ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีส่วนหนึ่งส่วนใดของร่างกายถูกหนีบระหว่างที่นั่งกับเตียง เชือกเกี่ยวต้องหย่อนลง (**ดูภาพประกอบ 2**)
- 10 ใช้งานเบรคตรงกลางของเตียงอาบน้ำ Miranti

ภาพประกอบ 1



ภาพประกอบ 2



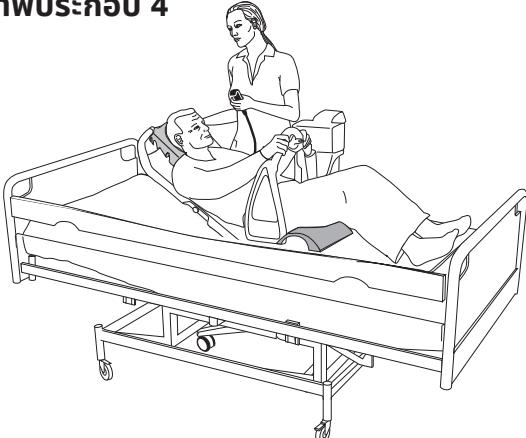
ภาพประกอบ 3



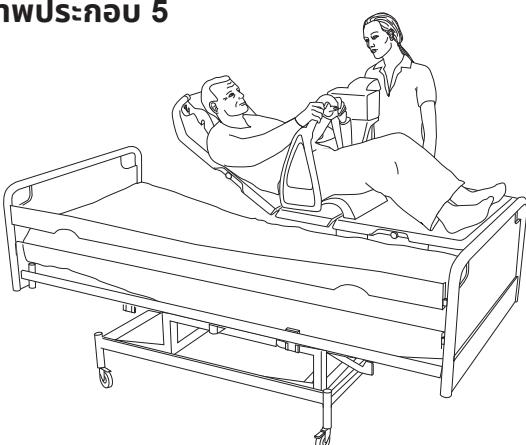
- 11 พลิกตัวผู้ป่วยนอนหงายและตรวจสอบให้แน่ใจว่าผู้ป่วยนอนอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องบนเตียง (**ดูภาพประกอบ 3**)

ต่อด้วยขั้นตอนต่อไป ในหน้าคัตติใบ

ภาพประกอบ 4



ภาพประกอบ 5



ภาพประกอบ 6



12 ลดรากันด้านข้างและร้าวจับพยุงตัวลง จัดวางที่รองคีรฆะให้พอดีและยกพนักพิงขึ้นให้ได้ระดับความสูงที่ทำให้ผู้ป่วยรู้สึกสบาย ให้ผู้ป่วยวางมือลงที่ราบจับพยุงตัว (ดูภาพประกอบ 4)

13 ยกส่วนเตียงของเตียงอาบน้ำ *Miranti* ขึ้นเพื่อเคลื่อนออกจากเตียงนอนผู้ป่วย

14 ปล่อยเบรคตรงกลางของเตียงอาบน้ำ *Miranti*

15

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกี่ยวติดตรวจสอบให้แน่ใจว่าผน แขน และ เท้าของผู้ป่วยแบบกับลำตัว และใช้ร้าวยืดที่อุกแบบมาโดยเฉพาะในระหว่างการเคลื่อนย้าย

ดึงเตียงอาบน้ำ *Miranti* ออกจากเตียงนอนผู้ป่วย ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเตียงอาบน้ำ *Miranti* พ้นจากเตียงและอุปกรณ์อื่นๆ แล้ว (ดูภาพประกอบ 5)

16

คำเตือน

เพื่อป้องกันอุปกรณ์ที่ใช้งานอยู่เมื่อง อย่ายกหรือลากระดับอุปกรณ์อื่นๆ ที่อยู่ใกล้กับอุปกรณ์นี้ และระวังวัตถุที่อยู่กับกิ๊บขณะลดระดับลง

ลดเตียงลงสู่ระดับความสูงที่ใช้งานสะดวกสำหรับผู้ดูแล จับที่ด้านจับเพื่อการเคลื่อนย้ายตลอดเวลาในระหว่างการเคลื่อนย้ายผู้ป่วย (ดูภาพประกอบ 6)

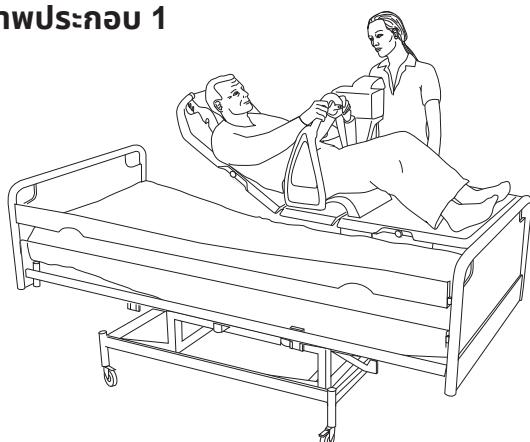
17 หลังจากเคลื่อนย้ายผู้ป่วย ตรวจสอบว่าผู้ป่วยอยู่ในตำแหน่งการนั่งที่ถูกต้องทุกครั้ง

สู่เตียง (16 ขั้นตอน)

คำเตือน

เพื่อป้องกันการพลัดตกกระหว่างการเคลื่อนย้าย ตรวจสอบให้แน่ใจทุกรรังว่าเบรคที่ใช้กับอุปกรณ์ทั้งหมดใช้ได้

ภาพประกอบ 1



- ใช้เบรคล้อบนเตียง หากมี

- พับรวมกันข้างเดียวลง

- หากยกเตียงอาบน้ำ Miranti มาจากอ่างอาบน้ำ วางผ้าเช็ดตัวบนเตียงนอนเพื่อป้องกันไม่ให้เตียงนอนเปียก

- ปรับความสูงของเตียงอาบน้ำ Miranti เพื่อให้ส่วนเตียงอยู่ในระยะที่ปลอดภัยจากเตียงนอน (ดูภาพประกอบ 1)

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกี่ยวติด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าผน แขน และ เท้าของผู้ป่วยแบบกับลำตัว และใช้ราวยึดที่ออกแบบมาโดยเฉพาะในระหว่างการเคลื่อนย้าย

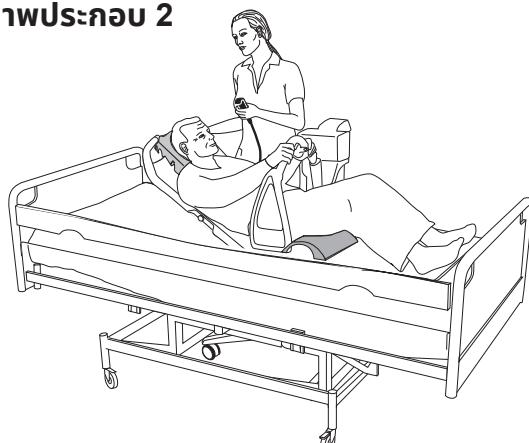
เคลื่อนเตียงอาบน้ำ Miranti ไปวางบนเตียง

- ใช้งานเบรคตรงกลาง

คำเตือน

เพื่อป้องกันการเกี่ยวติดหรือการหนีบอวัยวะเพศ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีระยะห่างเพียงพอระหว่างการเคลื่อนย้ายเหนือขอบอ่างอาบน้ำ สุขกันที่ หม้อนอน หรือเฟอร์นิเจอร์อื่นๆ

ภาพประกอบ 2



ให้ผู้ป่วยวางมือลงที่ร้าวจับพยุงตัว ลดเตียงอาบน้ำ Miranti ลงเพื่อให้เตียงอาบน้ำทับแน่นบนเตียงผู้ป่วย ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีส่วนหนึ่งส่วนใดของร่างกายถูกหนีบระหว่างเตียงอาบน้ำและเตียงนอน (ดูภาพประกอบ 2)

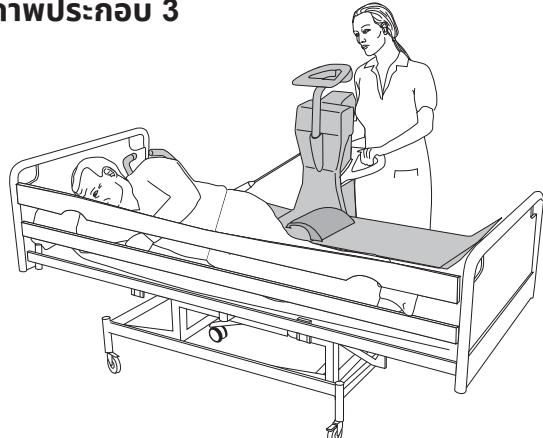
- ลดระดับพนักพิงลงจนส่วนเตียงราบสนิท

- ยกรากันด้านข้างและร้าวจับพยุงตัวขึ้น

- ถอดเข็มขัดนิรภัยออกจากตัวผู้ป่วย

ต่อด้วยขั้นตอนต่อไป

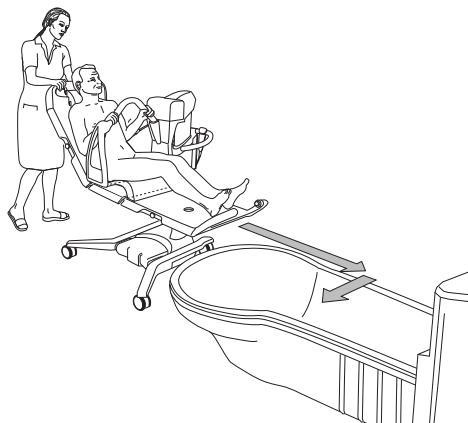
ກາພປະກອບ 3



- 11 ພັລິກຕັ້ງຜູ້ປ່າຍໃຫ້ນອນຕະແຄງ ມັນໜ້າອອກຈາກເຕີຍງອນນໍາ *Miranti* (**ດູກາພປະກອບ 3**)
- 12 ຍກຮະດັບເຕີຍງອນນໍາເພື່ອເຄລື່ອນອອກຈາກເຕີຍງນອນ
- 13 ປລ່ອຍເບຣຄຕຽກລາງ
- 14 ດຶງເຕີຍງອນນໍາ *Miranti* ອອກຈາກເຕີຍງນອນຜູ້ປ່າຍ
- 15 ຈັບຜູ້ປ່າຍນອນໜ່າຍ
- 16 ພັບຮາວກົ້ນຂ້າງເຕີຍງເຊື້ນ

การอาบน้ำผู้ป่วย

ภาพประกอบ 1



อ่านคำแนะนำที่มีแยกต่างหากสำหรับอุปกรณ์การอาบน้ำของคุณ

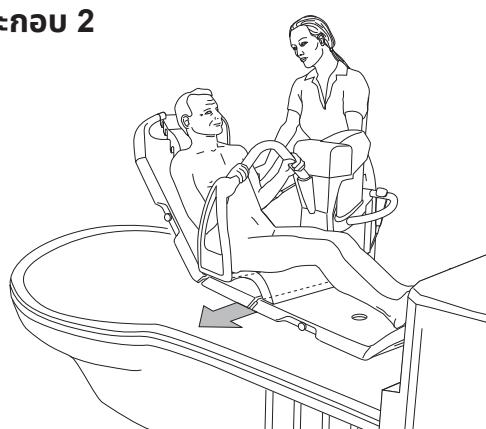
ระบบดันด้วยไฟฟ้า

(9 ขั้นตอน)

1 ยกกระดับเตียงอาบน้ำขึ้นเพื่อให้พื้นขอบของอ่างอาบน้ำ (ดูภาพประกอบ 1)

2 เปิดใช้งานระบบดันด้วยไฟฟ้าและเคลื่อนเตียงให้ผู้ป่วยอยู่ด้านซ้ายของอ่างอาบน้ำ และดันตัวเตียงเข้าสู่อ่างอาบน้ำ ระวังอย่าสะดุดของอ่างอาบน้ำ (ดูภาพประกอบ 2)

ภาพประกอบ 2



ภาพประกอบ 3



3 ยกอ่างอาบน้ำขึ้นสูงระดับความสูงที่ใช้งานสะดวก หากอ่างอาบน้ำปรับระดับความสูงได้ (ดูภาพประกอบ 3)

4 ลดระดับเตียงอาบน้ำลง เพื่อให้เตียงวางอยู่ที่พื้นอ่างอาบน้ำได้อย่างมั่นคง

5 ลดพนักพิงลงสูงตามแน่นที่ทำให้ผู้ป่วยรู้สึกสบาย

6 อาบน้ำให้กับผู้ป่วย

ภาพประกอบ 4



7 หลังจากอาบน้ำ ปล่อยให้น้ำไหลออกจากอ่างอาบน้ำ

ยกพนักพิงขึ้นและให้ผู้ป่วยวางมือลงที่ราวน้ำพยุงตัว

ลดความสูงของอ่างอาบน้ำสูงระดับต่ำสุด ใช้ฝึกน้ำล้าง

ตัวผู้ป่วย (ดูภาพประกอบ 4)

ต่อด้วยขั้นตอนต่อๆ ไปจนกว่าจะ

ภาพประกอบ 5



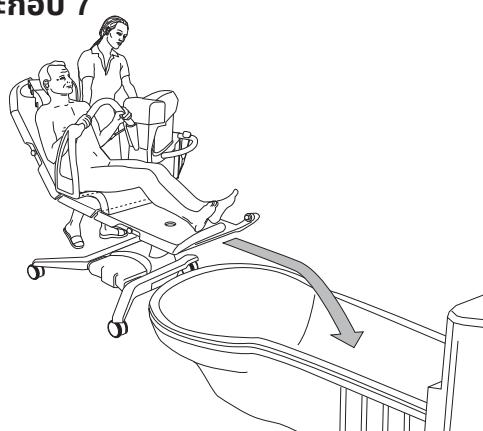
- 8 เช็ดตัวผู้ป่วยให้แห้ง รวมถึงด้านล่างของส่วนเตียงด้วย เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำหยดลงบนพื้น ก่อนที่จะเคลื่อนเตียงอาบน้ำ Miranti ออกจากอ่างอาบน้ำ ยกเตียงอาบน้ำขึ้น (ดูภาพประกอบ 5)

ภาพประกอบ 6



- 9 เปิดใช้งานระบบดันด้วยไฟฟ้าและเคลื่อนเตียงอาบน้ำ Miranti ออกจากอ่างอาบน้ำ (ดูภาพประกอบ 6)

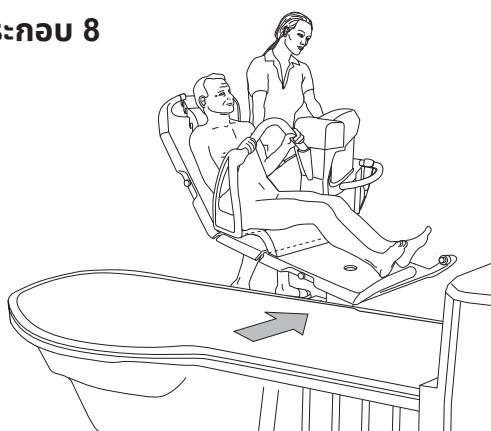
ภาพประกอบ 7



ดันด้วยตนเอง (2 ขั้นตอน)

- 1 ยกเตียงอาบน้ำขึ้นเพื่อให้พื้นขอบอ่างอาบน้ำ และเคลื่อนตัวผู้ป่วยไปอยู่เหนือหินอ่างอาบน้ำ (ดูภาพประกอบ 7)

ภาพประกอบ 8



- 2 ดึงเตียงอาบน้ำ Miranti ออกจากอ่างอาบน้ำ (ดูภาพประกอบ 8)

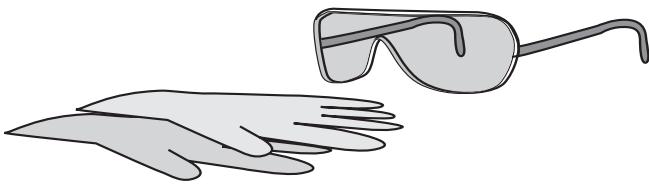
คำแนะนำในการทำความสะอาดและการข้าม เชื้อ

เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด ให้ใช้สารข้าม เชื้อของ Arjo เท่านั้น

หากคุณมีความกังวลเกี่ยวกับการฟอก เชื้อ อุปกรณ์หรือต้องการล้างซื้อสารฟอก เชื้อ (ดูส่วน ชิ้นส่วนและอุปกรณ์ เสริม ที่หน้า 42) โปรดติดต่อตัวแทนของ Arjo ในพื้นที่ของคุณ

ควรดำเนินการกระบวนการต่อไปนี้หลังการใช้ทุกครั้ง และหลังจากล้างสุดวัน

คำเตือน



เพื่อไม่ให้เป็นอันตรายต่อผิวหนังและผิวหนัง ให้ใช้แวนตานิรภัยและถุงมือป้องกันทุกครั้ง ในกรณีที่มีการสัมผัส ให้ล้างออกด้วยน้ำจามวนมาก หากดูดตัวหรือผิวหนังเริ่มแสดงอาการระคายเคืองให้ไปพบแพทย์ อ่านคำแนะนำสำหรับการใช้งาน (IFU) และเอกสารข้อมูลความปลอดภัยของสารเคมี (MSDS) ของสารฟอก เชื้อทุกครั้ง

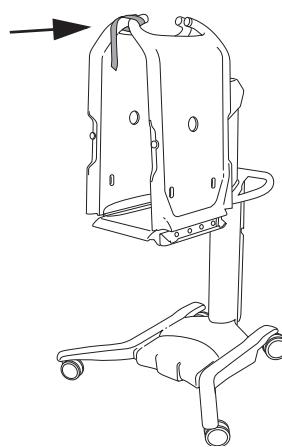
คำเตือน

เพื่อป้องกันการปนเปื้อน ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการข้าม เชื้อใน IFU นี้

คำเตือน

เพื่อป้องกันการระคายเคืองดูดตัวหรือผิวหนัง อย่าข้าม เชื้อเมื่อมีผู้ป่วยอยู่

คำเตือน



เพื่อป้องกันไม่ให้ผู้ดูแลได้รับบาดเจ็บ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเตียงถูกพับเก็บอย่างมั่นคงในระหว่างขั้นตอนการข้าม เชื้อ ขอแนะนำให้ยึดปลายเตียงทึบสองด้านเข้าด้วยกันโดยใช้สายรัดหรือใช้มือจับไว้

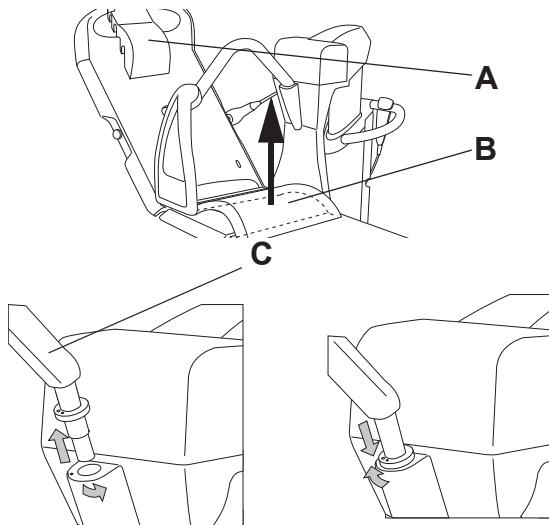
ข้อควรระวัง

เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความเสียหายกับอุปกรณ์ ใช้สารฟอก เชื้อแบรนด์ Arjo เท่านั้น

อุปกรณ์เสริมสำหรับการข้าม เชื้อเตียงอาบห้ำ Miranti

- ถุงมือป้องกัน
- แวนต้าป้องกัน
- ขาดสเปรย์บรรจุสารฟอก เชื้อ
- ขาดสเปรย์ที่มีน้ำ
- ผ้าเปียกและผ้าแห้ง
- ผ้าเช็ดแบบใช้แล้วทิ้ง
- แปรงขนนิ่ม
- แปรงขนนิ่มที่มีด้ามจับยาว

ภาพประกอบ 1



ปฏิบัติตามขั้นตอน 17 ข้อนี้เพื่อการทำความสะอาด และฆ่าเชื้อทุกครั้ง

การขัดสีงอกค้างที่มองเห็น (ขั้นตอนที่ 1-3 จาก 17 ขั้นตอน)

- 1 ถอดที่รองศีรษะ (A) เบาะรองต้นขา (B) รวมจับพยุงตัว (C) และเข็มขัดนิรภัย/เข็มขัดรัดตัวออก และวางอุปกรณ์เหล่านี้ ที่พื้นอ่างอาบน้ำ (ดูภาพประกอบ 1)

ภาพประกอบ 2



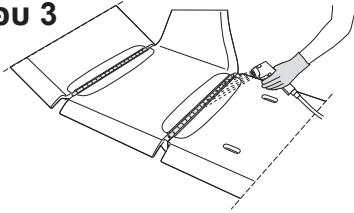
- 2 ยกเตียงอาบน้ำ Miranti ขึ้นเหนืออ่างอาบน้ำและลดระดับ วางแผนในอ่าง (ดูภาพประกอบ 2)

การทำความสะอาด:

- ด้านบนของเตียงอาบน้ำ Miranti (เริ่มจากด้านบนลง ด้านล่าง)
- ชิ้นส่วนที่ถอดออกทั้งหมด
จากสิ่งตกค้างที่มองเห็นด้วยผ้าชุบน้ำ หรือฉีดน้ำจากฝักบัว แล้วใช้เบรรังขัดและ/หรือเช็ดด้วยผ้า

ต่อด้วยขั้นตอนต่อไป

ภาพประกอบ 3



การกำกับดูแล (ขั้นตอนที่ 4-11 จาก 17 ขั้นตอน)

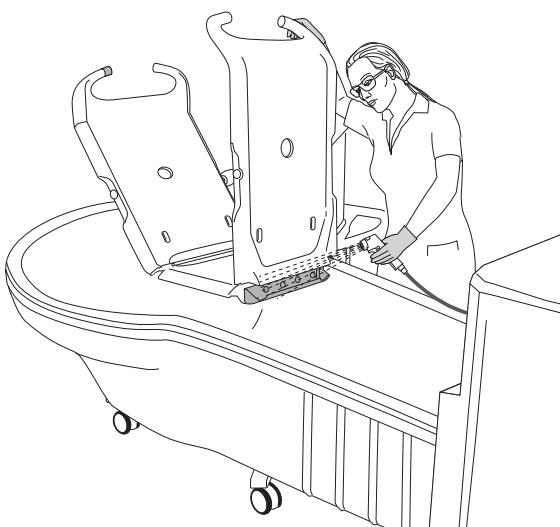
- 4 สวมถุงมือและแวนตาป้องกัน
- 5 อ่างอาบน้ำของ Arjo ส่วนใหญ่ติดตั้งหัวฉีดสเปรย์ที่มีด้ามจับสำหรับการฝ่าเขื่อ อ่านคำแนะนำการใช้งานของอ่างอาบน้ำเกี่ยวกับวิธีใช้สารฝ่าเขื่อ ตรวจสอบระดับสารฝ่าเขื่อ
- 6 หากคุณไม่มีอุปกรณ์ฝ่าเขื่อในตัว คุณสามารถใช้ขาดสเปรย์ที่มีสารฝ่าเขื่อที่ผสมตามคำแนะนำในฉลากบนขาดสารฝ่าเขื่อ
- 7 พ่นสารฝ่าเขื้อบน (ดูภาพประกอบ 3, 4 และ 5):
 - ด้านบนของเตียงอาบน้ำ *Miranti*
 - ชิ้นส่วนที่ถอดออกทั้งหมดใช้เบรริงจุ่มสารฝ่าเขื่อและขัดให้ทั่ว โดยเฉพาะที่ด้ามจับและบันตัวควบคุมที่ด้ามจับ บันเตียงอาบน้ำ *Miranti* ทำความสะอาดเป็นพิเศษที่บันพับ ฐานของรวมจับพยุงตัวที่ด้านบนของส่วนเตียง และช่องน้ำให้ลอกออกที่ข้างใต้เตียง
- 8 ล้างด้วยน้ำ (ประมาณ 25 °C (77 °F)) หรือฉีดด้วยน้ำปริมาณมาก และเช็ดด้วยผ้าสะอาดเพื่อขจัดร่องรอยทั้งหมดของสารฝ่าเขื่อ
- 9 จุ่มผ้าในสารฝ่าเขื่อและเช็ดบริเวณอื่นๆ ทั้งหมดของเตียงอาบน้ำ *Miranti* เช่น โครงช่วงล่าง
- 10 นำผ้าใหม่ไปซับน้ำและขัดร่องรอยทั้งหมดของสารฝ่าเขื่อจากบริเวณอื่นๆ ทั้งหมดของเตียงอาบน้ำ *Miranti* ผ้าควรได้รับการซักล้างด้วยน้ำเป็นระยะๆ ขณะเช็ดสารฝ่าเขื่อออก
- 11 หากไม่สามารถขจัดสารฝ่าเขื่อทั้งหมดออกได้ ให้ฉีดน้ำบนชิ้นส่วนที่ยังมีสารฝ่าเขื่อตกค้าง และเช็ดออกด้วยผ้าแบบใช้แล้วทิ้ง ทำซ้ำจนกว่าสารฝ่าเขื่อทั้งหมดถูกขจัดออกไป

ภาพประกอบ 4



ต่อตัวยขั้นตอนต่างๆ ในหน้าต่อไป

ภาพประกอบ 5



การนำเข้า (ขั้นตอนที่ 12-17 จาก 17 ขั้นตอน)

12 ฉีดสารฟอกขาวเข้าบน:

- ด้านบนของเตียงอาบน้ำ Miranti
- ชิ้นส่วนที่ถูกต้องทั้งหมด

13 จุ่มผ้าในสารฟอกขาวแล้วเช็ดบริเวณอื่นๆ ทั้งหมดของเตียงอาบน้ำ Miranti เช่น โครงช่วงล่าง

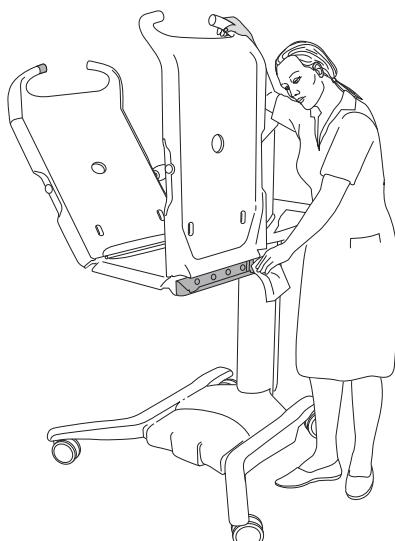
14 ให้เวลาในการฟอกขาวตามคำแนะนำในฉลากบนขวดสารฟอกขาว

15 ล้างด้วยน้ำ (ประมาณ 25 °C (77 °F)) และเช็ดด้วยผ้าสะอาด เพื่อขัดร่องรอยทั้งหมดของสารฟอกขาวบน:

- ด้านบนของเตียงอาบน้ำ Miranti
 - ชิ้นส่วนที่ถูกต้องทั้งหมด
 - บริเวณอื่นๆ ทั้งหมดของเตียงอาบน้ำ Miranti เช่น โครงช่วงล่าง
- เปิดน้ำล้างผ้าเป็นระยะขณะขัดสารฟอกขาว
- (ดูภาพประกอบ 6)

16 หากไม่สามารถจัดสารฟอกขาวทั้งหมดออกได้ ให้ฉีดน้ำบนชิ้นส่วนที่ยังมีสารฟอกขาวติดค้าง และเช็ดออกด้วยผ้าเบบใช้แล้วทิ้ง ทำซ้ำจนกว่าสารฟอกขาวทั้งหมดถูกขัดออกไป

17 ปล่อยให้ชิ้นส่วนทั้งหมดแห้ง



ภาพประกอบ 6

คำแนะนำเกี่ยวกับแบบเตอร์

คำเตือน

หากต้องการป้องกันการบาดเจ็บ อย่าทุบ เจาะ เปิด ถอดชิ้นส่วน หรือสร้างการรบกวนทางกลไกกับแบบเตอร์

- หากกล่องแบบเตอร์ร้าว และทำให้สิ่งที่อยู่ภายใน สัมผัสกับผิวหนังหรือเสื้อผ้า ให้ใช้น้ำล้างออกกันที
- หากสิ่งที่อยู่ภายในกล่องแบบเตอร์สับสนสกุก ด้วงตา ให้ใช้น้ำล้างออกกันทีและไปพบแพทย์
- การสูดดมสิ่งที่อยู่ภายในกล่องแบบเตอร์อาจทำให้ระบบทางเดินหายใจเกิดการระคายเคือง ควรออกไปสูดอากาศบริสุทธิ์และไปพบแพทย์

- ระวังอย่าทำแบบเตอร์ตก
- ติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นที่เหมาะสมเพื่อขอคำปรึกษาเมื่อต้องการทึบแบบเตอร์
- ดูป้ายกำกับบนแบบเตอร์

การเตือนแบบเตอร์อ่อน

จะมีเสียงกริ่งดังขึ้นเมื่อแบบเตอร์อ่อน ควรชาร์จแบบเตอร์ใหม่ทันทีที่ทำได้

การเก็บรักษาแบบเตอร์

- แบบเตอร์จัดส่งมาในสภาพที่ชาร์จประจุแล้ว แต่เราขอแนะนำให้คุณชาร์จแบบเตอร์อีกครั้ง เมื่อได้รับแบบเตอร์ เนื่องจากมีการคมประจุของอย่างช้าๆ
- เมื่อไม่ได้ใช้งาน แบบเตอร์จะคมประจุเองอย่างช้าๆ
- ระหว่างการจัดเก็บและขนส่ง แบบเตอร์ควรอยู่ในช่วงอุณหภูมิ -0°C ถึง $+30^{\circ}\text{C}$ (32°F ถึง 86°F) อุณหภูมิยิ่งต่ำจะช่วยยืดอายุการใช้งานของแบบเตอร์
- เพื่อให้แบบเตอร์มีประสิทธิภาพสูงสุด อย่าจัดเก็บแบบเตอร์ในอุณหภูมิสูงกว่า 50°C (122°F)

การติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จ

โปรดดู IFU ของอุปกรณ์ชาร์จแบบเตอร์'

วิธีชาร์จแบบเตอร์

โปรดดู IFU ของอุปกรณ์ชาร์จแบบเตอร์'

การดูแลและการซ่อมบำรุงเชิงป้องกัน

เตียงอาบน้ำ Miranti อาจชำรุดหรือฉีกขาดได้ และต้องดำเนินการต่อไปนี้เมื่อถึงเวลาที่ระบุ เพื่อให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ยังมีสภาพตามข้อมูลจำเพาะในการผลิตดังเดิม

คำเตือน

หากต้องการป้องกันการทำงานผิดพลาดที่ส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าทำการตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอและปฏิบัติตามกำหนดเวลาการซ่อมบำรุงที่แนะนำ ในบางกรณีของการใช้งานอุปกรณ์อย่างหนัก และสัมผัสกับสภาพแวดล้อมรุนแรง ควรทำการตรวจสอบเบื้องครั้งยิ่งขึ้น กฎระเบียบและมาตรฐานของท้องถิ่นอาจกำหนดให้เครื่องครัดกว่าตารางเวลาการซ่อมบำรุงที่แนะนำนี้

หมายเหตุ
อุปกรณ์นี้ไม่สามารถซ่อมบำรุงและให้การบริการในขณะที่มีการใช้งานกับผู้ป่วยอยู่

การซ่อมบำรุงเชิงป้องกันตามตารางเวลาสำหรับเตียงอาบน้ำ Miranti

การดำเนินการ/การตรวจสอบตามหน้าที่ของผู้ดูแล	ทุกวัน	ทุกสัปดาห์	ทุกปีที่ 2
ข่าเชื้อ	X		
ตรวจสอบการยึดติดของกลไก		X	
ตรวจสอบเข็มขัดนิรภัยด้วยสายตา		X	
ตรวจสอบตัวควบคุมที่ด้านจับและสายต่อ		X	
ตรวจสอบและทำความสะอาดล้อเลื่อน		X	
ตรวจสอบการทำงานของเบรคตรงกลางและแป้นเบรค		X	
ตรวจสอบเบตเตอรี่และอุปกรณ์ชาร์จด้วยสายตา		X	
ตรวจสอบชิ้นส่วนที่ถูกสัมผัสกันหนาด้วยสายตา		X	
ตรวจสอบตะขอกว้านและเชือกเกี่ยว		X	
ตรวจสอบการยึดติดและการล็อกของรากน้ำด้านข้างและรากน้ำด้านหลัง		X	
เปลี่ยนเข็มขัดนิรภัย			X

คำเตือน

หากต้องการป้องกันการบาดเจ็บทั้งต่อผู้ป่วยและผู้ดูแล ห้ามดัดแปลงอุปกรณ์หรือใช้ชิ้นส่วนที่ไม่สามารถใช้งานร่วมกันได้

ภาพประกอบ 1



หน้ากีบของผู้ดูแล

หน้าที่ของผู้ดูแลควรดำเนินการโดยผู้ที่มีความรู้มากพอเกี่ยวกับเตียง obs น้ำ Miranti ตามคำแนะนำใน IFU นี้

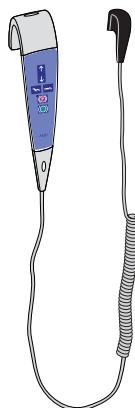
ทุกวัน

- ผ่าเชื้อ เตียง obs น้ำ Miranti ต้องได้รับการผ่าเชื้อทันทีหลังการใช้ทุกครั้ง ควรใช้สารฟ้าผ่าเชื้อและเชมพูของ Arjo ที่มี ความเข้มข้นที่แนะนำ ดูส่วน คำแนะนำในการทำความสะอาดและการผ่าเชื้อ ที่หน้า 24

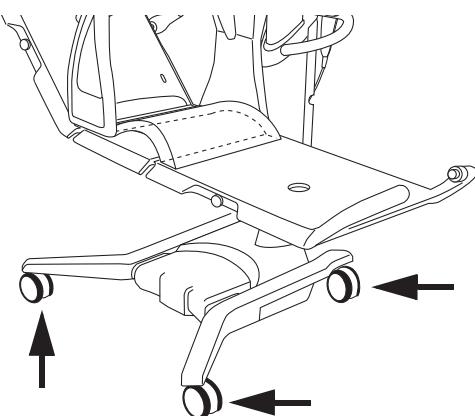
ทุกสัปดาห์

- ตรวจสอบขึ้นส่วนที่สัมผัสทั้งหมดด้วยสายตา โดยเฉพาะอย่างยิ่งส่วนที่ผู้ป่วยหรือผู้ดูแลสัมผัส ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีรอยร้าวหรือขอบมีคมที่อาจทำให้ผู้ป่วยหรือผู้ใช้ได้รับบาดเจ็บ หรือทำให้อุปกรณ์ไม่ถูกสุขลักษณะ เปลี่ยนขึ้นส่วนที่เสียหาย
- ตรวจสอบการยึดติดของกลไกต่างๆ ด้วยการวางเท้าบนโครงช่วงล่างและใช้ทั้งสองมือดึงที่นั่งขึ้น โดยไม่ให้มีช่องว่างเด็ดขาด (ดูภาพประกอบ 1)
- ตรวจสอบสายควบคุมและสายต่อ: ตรวจสอบสภาพของสายควบคุมและสายต่อต่างๆ ด้วยสายตา หากพบรอยขาดหรือความเสียหาย ให้เปลี่ยนขึ้นส่วน (ดูภาพประกอบ 2)
- ตรวจสอบล้อเลื่อน ตรวจสอบว่าล้อเลื่อนยึดติดอย่างเหมาะสม และหมุนและเลี้ยวได้อย่างอิสระ ทำความสะอาดด้วยน้ำ (การทำงานอาจได้รับผลกระทบจากสนิม เส้นผม ฝุ่นละออง และสารเคมีจากน้ำยาทำความสะอาดพื้น) (ดูภาพประกอบ 3)

ภาพประกอบ 2



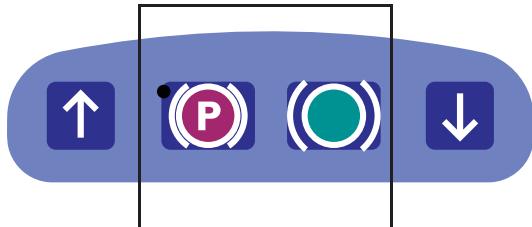
ภาพประกอบ 3



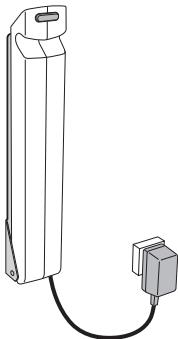
- ตรวจสอบการทำงานของเบรคตรงกลางและเบรคเบรคโดยการเปิดใช้งานเบรคตรงกลางและลองพยายามเคลื่อนตัวยก ซึ่งต้องไม่สามารถเคลื่อนที่ได้หากไม่ได้ยกตัวยกขึ้นจากพื้น (ดูภาพประกอบ 4)

ต่อด้วยขั้นตอนต่อไป ในหน้าต่อไป

ภาพประกอบ 4

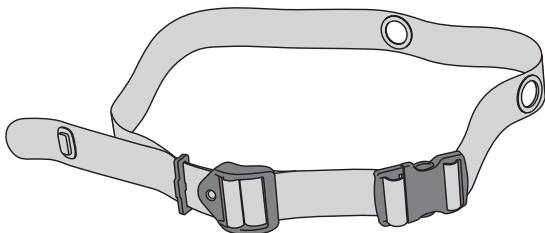


ภาพประกอบ 5



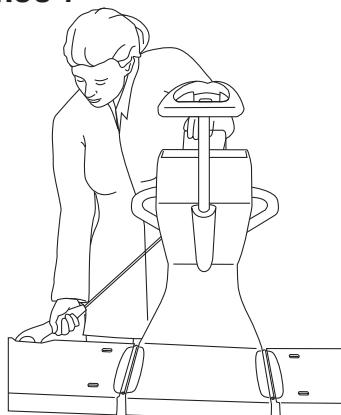
- ตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่ สาย และแบตเตอรี่ด้วยสายตา เลิกใช้และเปลี่ยนทันทีหากเสียหาย (ดูภาพประกอบ 5)

ภาพประกอบ 6



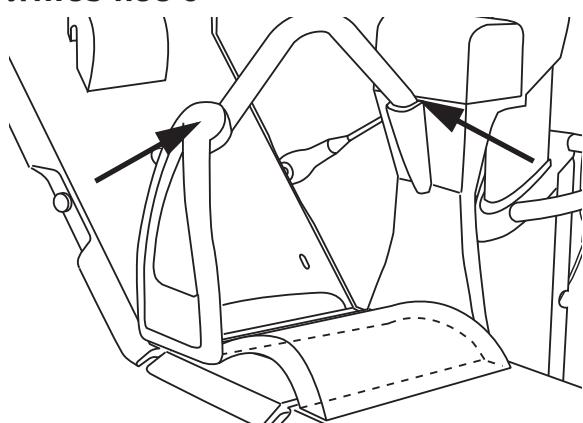
- ตรวจสอบเข็มขัดนิรภัยด้วยสายตา ตรวจสอบเข็มขัดทั้งเส้นว่ามีการหลุดลุ่ย รอยขาด รอยร้าว ฉีกขาดหรือไม่ ตรวจสอบว่าผ้าด้านในไม่ปรือกoma และไม่มีความเสียหายที่มองเห็นได้ หากพบความเสียหาย ให้เปลี่ยนเข็มขัด (ดูภาพประกอบ 6)

ภาพประกอบ 7



- ตรวจสอบตะขอว้านและเชือกเกี่ยวว่าชำรุดหรือไม่ หากพบร่องรอยชำรุด ให้เปลี่ยนใหม่ (ดูภาพประกอบ 7)

ภาพประกอบ 8



- ตรวจสอบการยึดติดและการล็อกของรากน้ำด้านข้างและรากน้ำด้านหลัง การยึดติดทั้งหมดควรแน่นหนามั่นคง ในทุกด้าน (ดูภาพประกอบ 8)

รายปี

เตียงอาบน้ำ Miranti จำเป็นต้องได้รับบริการตามตารางการดำเนินการ/การตรวจสอบของช่างผู้ชำนาญ ที่หน้า 32

คำเตือน

หากต้องการหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บและ/หรืออุปกรณ์ที่ไม่ปลอดภัย กิจกรรมการซ้อมบำรุงต้องดำเนินการตามความถี่ที่ถูกต้องโดยช่างผู้ชำนาญที่ใช้เครื่องมือ ชิ้นส่วน และความรู้เกี่ยวกับกระบวนการที่ถูกต้อง ช่างผู้ชำนาญต้องมีเอกสารฝึกอบรมเกี่ยวกับการซ้อมบำรุงอุปกรณ์นี้

การดำเนินการ/การตรวจสอบของช่างผู้ชำนาญ	ทุกปี	ทุกปีที่ 2
เปลี่ยนแป้นเบรค	X	
ทำการทดสอบน้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย (ข้อกำหนดในท้องถิ่น)	X	
ใส่น้ำมันหล่อลื่นอุปกรณ์ขั้นใน	X	
ตรวจสอบแบบเตอร์รี่และอุปกรณ์ชาร์จแบตเตอร์รี่	X	
ตรวจสอบการสอบเทียบเครื่องซึ่งน้ำหนัก (หากติดตั้งและยังไม่ได้รับการตรวจสอบ)	X	
ตรวจสอบชิ้นส่วนสำคัญทั้งหมดเพื่อหาการกัดกร่อน/ความเสียหาย	X	
ทำการทดสอบคุณสมบัติการทำงานทั้งหมด	X	
ตรวจสอบการยึดติดของกลไก	X	
ตรวจสอบการปรับปรุงล่าสุดที่ดำเนินการ	X	
ตรวจสอบพังก์ซันหยุดเพื่อความปลอดภัย	X	
ตรวจสอบการทำางานของปุ่มขึ้น/ลงฉุกเฉิน	X	
ตรวจสอบล้อเลื่อน	X	
เปลี่ยนตะขอว้านและเชือกเกี่ยว		X
เปลี่ยนชิ้นส่วนนำ บุชชิ่งล่าง และชุดด้านนอก		X
เปลี่ยนตัวไขว้พลาสติกบนหัวขับ		X
ตรวจสอบล้อระบบด้านด้วยไฟฟ้า		X
ยอดน้ำมันหล่อลื่นเพื่องล้อบนกว้าน		X
ยอดน้ำมันหล่อลื่นสายเกลียว		X

หมายเหตุ

จุดตรวจสอบทั้งหมดในตาราง การดำเนินการ/การตรวจสอบตามหน้าที่ของผู้ดูแล ที่หน้า 29 ต้องได้รับการตรวจสอบเมื่อดำเนินการจุดตรวจสอบในตาราง การดำเนินการ/การตรวจสอบของช่างผู้ชำนาญ ที่หน้า 32

การแก้ปัญหา

ปัญหา	การดำเนินการ
สามารถลดระดับเตียงอาบน้ำลงเหลือ น้ำ	อุปกรณ์ยกของพลิตภัณฑ์นี้ติดตั้งมาพร้อมนีโอตันิรภัย หากนีโอตันิรภัยถูกเปิดใช้งาน สิ่งเดียวที่กระทำได้คือลดระดับอุปกรณ์ลงสู่ตำแหน่งที่ปลอดภัยมากขึ้น ในการนี้ให้หยุดใช้อุปกรณ์นี้และติดต่อช่างผู้ชำนาญเพื่อซ่อมแซมอุปกรณ์

หมายเหตุ

หากพลิตภัณฑ์ไม่ทำงานตามที่ต้องการ ให้ติดต่อตัวแทนของ Arjo ในพื้นที่ของคุณกับที่ เพื่อขอความช่วยเหลือ

ข้อมูลจำเพาะด้านเทคนิค

เตียงobaบเน้า Miranti รุ่น CEB8X0X	
น้ำหนักใช้งานกึ่งปลอดภัย (SWL) (น้ำหนักสูงสุดของผู้ป่วย)	160 กก. (353 ปอนด์)
น้ำหนักสูงสุดของลิฟต์ยก (ลิฟต์ยกและเครื่องซั่ง)	103 กก. (227 ปอนด์)
อุปกรณ์การแพทย์	ประเภท 
อุณหภูมิการใช้งาน (น้ำ)	+20 °C - +45 °C (+68 °F - +113 °F)
อุณหภูมิ	+10 °C ถึง +40 °C (+50 °F ถึง +104 °F) ระหว่างการทำางาน -20 °C ถึง +70 °C (-4 °F ถึง +158 °F) ระหว่างการเคลื่อนย้าย -20 °C ถึง +70 °C (-4 °F ถึง +158 °F) ระหว่างการจัดเก็บ
ความชื้น	30-75% ที่ +20 °C (+68 °F) ระหว่างการทำางาน 10-80% ที่ +20 °C (+68 °F) ระหว่างการเคลื่อนย้าย 10-80% ที่ +20 °C (+68 °F) ระหว่างการจัดเก็บ
ความดันบรรยากาศ	800 hPa ถึง 1060 hPa ระหว่างการทำางาน 500 hPa ถึง 1100 hPa ระหว่างการเคลื่อนย้าย 500 hPa ถึง 1100 hPa ระหว่างการจัดเก็บ
ระดับเสียง	< 58 dBA
โหนดการทำงาน	ED สูงสุด 10% เปิดสูงสุด 2 นาที ปิดอย่างต่อเนื่อง 18 นาที
แรงที่ใช้ควบคุม	2.7 N
ระดับมลพิษ	2

ระบบไฟฟ้า	
หมายเลขแบตเตอรี่ NDA 0100	แบตเตอรี่กรดอะcido กว้างนิดปิดสัน 24 V, 4 Ah
อุปกรณ์ชาร์จแบตเตอรี่	NDA 1200-EU, NDA 2200-GB, NDA 4200-US, NDA 6200-AU และ NDA 8200-INT
ระดับการป้องกัน	IP X4
ฟิวส์	F1 F10AL 250 V
ฟิวส์	F2 T2.5AL 250 V

การใช้งานร่วมกับอุปกรณ์อื่นที่อยู่ในบุญต์	
เตียงobaบเน้า Miranti สามารถใช้งานร่วมกับ ผลิตภัณฑ์ของ Arjo ต่อไปนี้	เตียงนอนผู้ป่วยกึ่งไปที่ทางขวาและสถานพักรีบูตที่มี ระยะฐานล่างห่างจากพื้น 150 มม. (5 7/8") อ่างอาบน้ำ System 2000
ไม่สามารถให้ใช้งานร่วมกับอุปกรณ์อื่นใด	

การรีไซเคิล

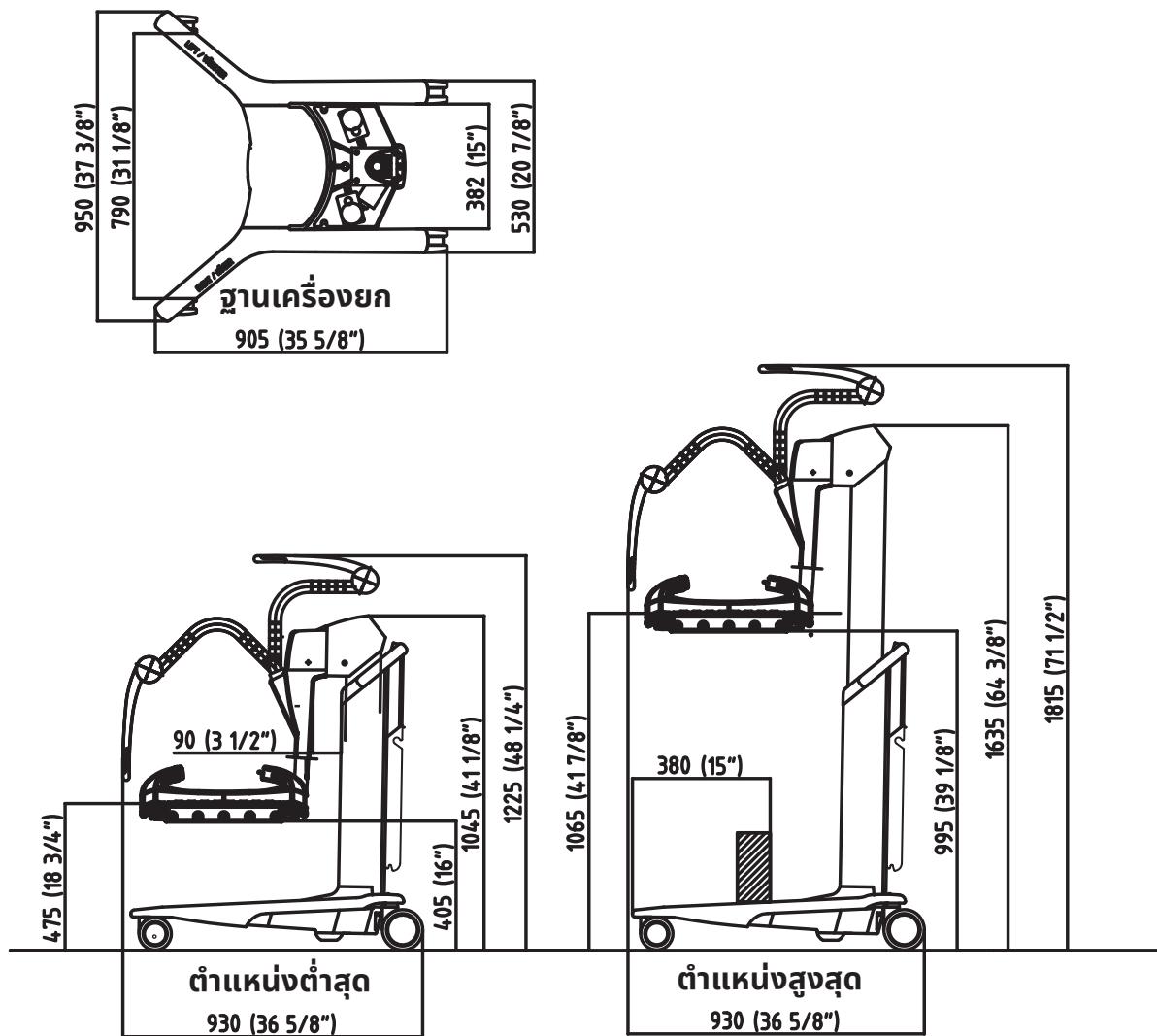
กล่องบรรจุ

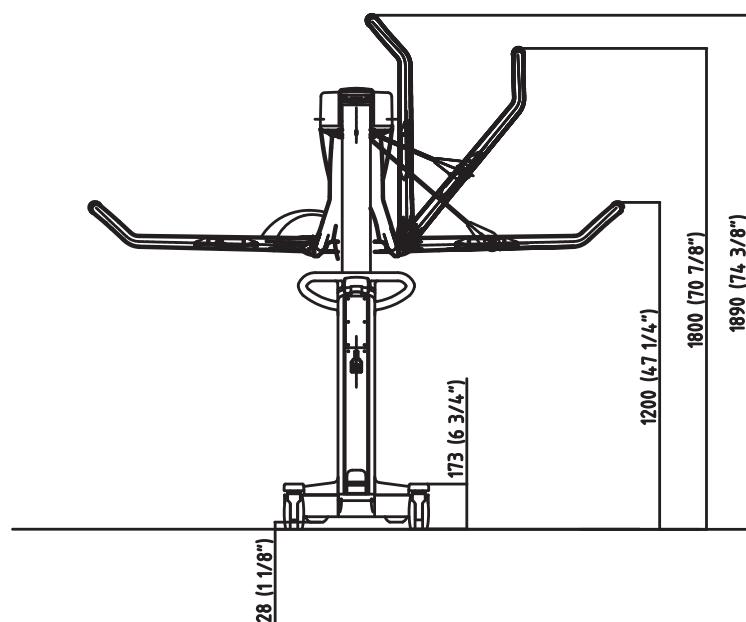
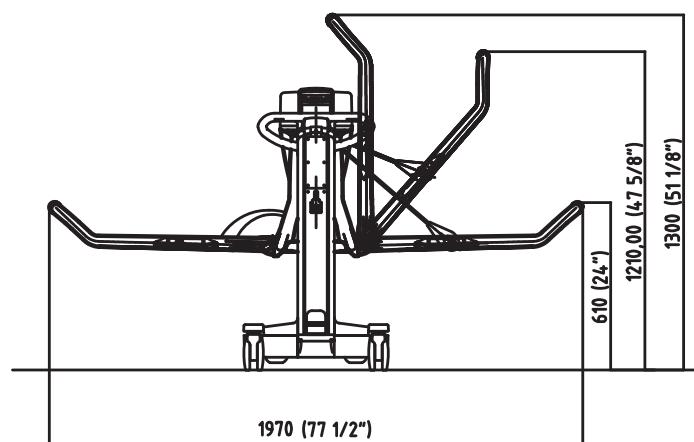
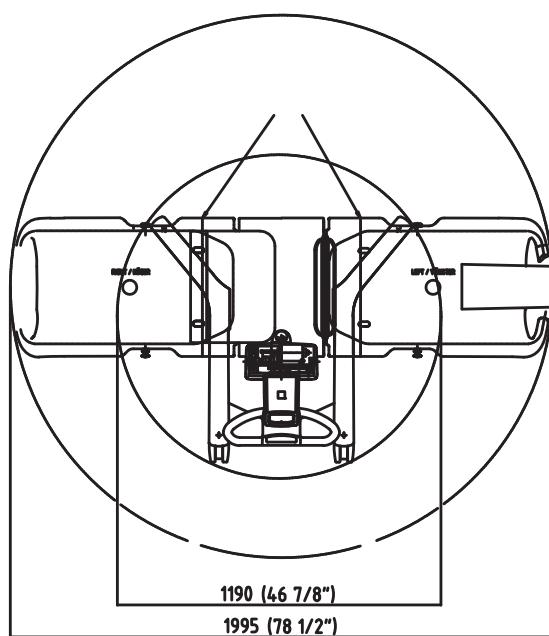
ไม้และกล่องกระดาษลูกฟูก
รีไซเคิลได้

การกำจัดเมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งาน

- แบบเตอร์กึ่งหมุดใบผลิตภัณฑ์ดังกล่าวจะต้องถูกรีไซเคิลแยกต่างหาก ต้องกำจัดแบบเตอร์ตามกฎหมายข้อบังคับของประเทศไทยหรือก้องถี่น
- สลิงรวมถึงแผ่นเสริมแรง/ขาค้ำยัน วัสดุรอง สิ่งก่ออื่น ๆ หรือวัสดุโพลีเมอร์หรือพลาสติกอื่น ๆ เป็นต้น ควรจะจัดเป็นขยะที่ติดไฟได้ง่าย
- ระบบลิฟท์ที่มีชิ้นส่วนไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์หรือสายไฟควรถูกถอนแยกชิ้นส่วนและรีไซเคิลตามขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) หรือตามกฎหมายข้อบังคับของประเทศไทยหรือก้องถี่น
- ส่วนประกอบที่กำจัดโดยหอบนิดต่าง ๆ เป็นหลัก (ที่มีโลหะมากกว่า 90% ตามน้ำหนัก) เช่น บาร์สลิง ราง ตัวรับแนวตั้ง ฯลฯ ควรถูกรีไซเคิลเป็นโลหะ

ขนาด





ป้ายกำกับ

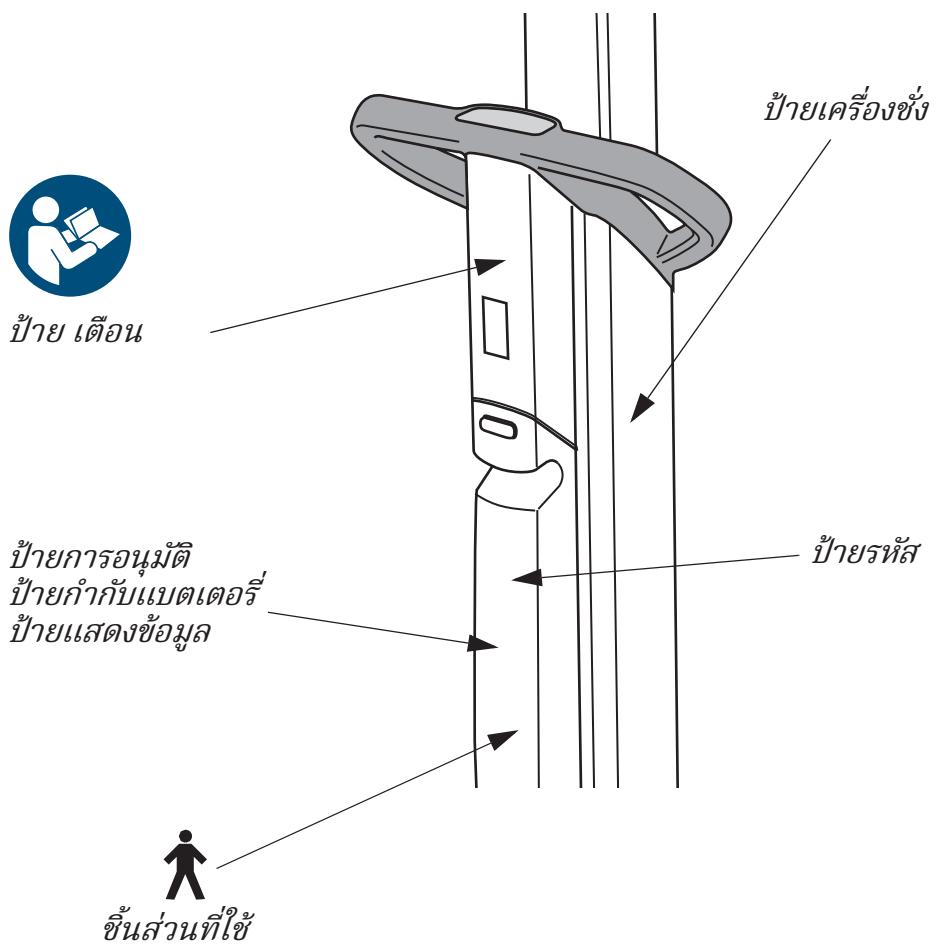
คำอธิบายป้ายกำกับ

ป้าย เตือน	ข้อมูลผู้ใช้ที่สำคัญเพื่อการใช้งานอย่างถูกต้อง
ป้ายกำกับแบบเตอร์	แสดงข้อมูลด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อมสำหรับแบบเตอร์
ป้ายแสดงข้อมูล	แสดงประสิทธิภาพและข้อกำหนดทางเทคนิค เช่น ไฟเข้า แรงดันไฟเข้า และน้ำหนักสูงสุดของผู้ป่วย ฯลฯ
ป้ายรหัส	แสดงหมายเลขผลิตภัณฑ์ หมายเลขอริเริยล และปีและเดือนที่ผลิต

คำอธิบายสัญลักษณ์

	ประเภท B, ชื่นส่วนที่ใช้: การป้องกันไฟฟ้าดูดตาม IEC 60601-1
SWL	น้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย 160 กก. (353 ปอนด์)
	มวลรวมของอุปกรณ์รวมถึงน้ำหนักใช้งานที่ปลอดภัย
	ช่วงการยก 590 มม. (23 1/4")
24V DC	แรงดันไฟจากระบบจ่ายไฟ
สูงสุด: 150 VA	กำลังไฟสูงสุด
	พิวส์ F1: F10AL 250 V พิวส์ F2: T2.5AL 250 V
IP X4	ระดับการป้องกัน (เช่น อุปกรณ์สามารถกันน้ำหล่อด้วยได้)
ED สูงสุด 10%	โหมดการทำงานสำหรับพิงก์ชันชื่น/ลง: ED สูงสุด 10% เปิดสูงสุด 2 นาที ปิดอย่างต่อเนื่องสูงสุด 18 นาที
NDA0100-XX	หมายเลขอุปกรณ์ที่ของแบบเตอร์
	อ่าน IFU ก่อนการใช้งาน
	แบบเตอร์เป็นแหล่งพลังงานของอุปกรณ์นี้
	รีไซเคิลได้

	แยกขยะส่วนไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์เพื่อการจัดการตามข้อบังคับของยุโรป 2012/19/EU (WEEE)
	จำแนกประเภทโดย Underwriters Laboratories Inc ตามการซื้อคดีรายไฟฟ้า ไฟ อุปกรณ์เครื่องจักรสิ่งของและวัตถุอันตรายอื่น ๆ ที่ได้รับไว้ตามการอนุมัตินโยบายและรายการมาตรฐานต่าง ๆ
	เครื่องหมาย CE แสดงถึงความสอดคล้องกับมาตรฐานยุโรปที่มีกฎหมายที่สอดคล้องกัน ตัวเลขแสดงการกำกับดูแลร่างกายที่ได้รับการแจ้งเตือน
	บ่งบอกว่าผลิตภัณฑ์ที่เป็นอุปกรณ์ทางการแพทย์ตามกฎระเบียบอุปกรณ์ทางการแพทย์สหภาพยุโรป 2017/745
	มีตะกั่วที่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม ไม่ใช่สำหรับการกำจัด
	ชือที่อยู่ผู้ผลิตอุปกรณ์
	วันที่ผลิต
	การรองรับน้ำหนักสูงสุดของเครื่องชั่ง
	การรองรับน้ำหนักต่ำสุดของเครื่องชั่ง
	ค่าชั้นหมายมาตรฐานรับรองของเครื่องชั่ง
	เครื่องหมายมาตรฐาน บ่งบอกการสอดคล้องตามข้อบังคับ 2014/31/EU (NAWI) yy = ปี (สำหรับเครื่องซึ่งคลาส III เท่านั้น)
	หมายเลขอุปกรณ์
	หมายเลขอริเริยล
	ระบุอุณหภูมิต่ำสุด / สูงสุดสำหรับการใช้เครื่องชั่งน้ำหนัก



รายการมาตรฐานและใบรับรอง

มาตรฐาน/ใบรับรอง	คำอธิบาย
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	อุปกรณ์ไฟฟ้าด้านการแพทย์ - ส่วนที่ 1: ข้อกำหนดก່າວໄປเพื่อความปลอดภัยพื้นฐานและประสิทธิภาพการทำงานสำคัญ
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	อุปกรณ์ไฟฟ้าด้านการแพทย์ - ส่วนที่ 1: ข้อกำหนดก່າວໄປเพื่อความปลอดภัยพื้นฐานและประสิทธิภาพการทำงานสำคัญ
CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14	อุปกรณ์ไฟฟ้าด้านการแพทย์ - ส่วนที่ 1: ข้อกำหนดก່າວໄປเพื่อความปลอดภัยพื้นฐานและประสิทธิภาพการทำงานสำคัญ
ISO 10535:2006	รอกสำหรับเคลื่อนย้ายผู้พิการ - ข้อกำหนดและวิธีการทดสอบ

ความสามารถใช้งานร่วมกันได้ในเชิงแม่เหล็กไฟฟ้า

ผลิตภัณฑ์ได้ผ่านการทดสอบความเข้ากันได้กับมาตรฐานกฏระเบียบปัจจุบันเกี่ยวกับความสามารถในการปิดกั้น EMI (การรับกวนการทำงานแม่เหล็กไฟฟ้า) จากแหล่งภายนอก

มีบางข้อตอนสามารถช่วยลดการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้าได้:

- ใช้เฉพาะสายเคเบิลและชิ้นส่วนอะไหล่ของ Arjo เพื่อหลีกเลี่ยงการแฝ่แม่เหล็กเพิ่มขึ้นหรือการต้านทานคลื่นแม่เหล็กลดลง ซึ่งมีผลต่อการทำงานอย่างถูกต้องของอุปกรณ์
- ตรวจสอบว่าอุปกรณ์อื่นในพื้นที่ตรวจสอบดูแลผู้ป่วยและ/หรือพื้นที่ช่วยพื้นคืนชีพสอดคล้องตามมาตรฐาน การแฝ่รังสีที่ยอมรับ

คำเตือน

อุปกรณ์ติดต่อสื่อสารไร้สาย เช่น อุปกรณ์เครือข่ายคอมพิวเตอร์ไร้สาย โทรศัพท์มือถือ โทรศัพท์ไร้สายและชานตัวเครื่อง วิทยุสื่อสารระยะสั้น ฯลฯ ส่งผลกระทบต่ออุปกรณ์นี้ได้ และควรอยู่ห่างจากอุปกรณ์อย่างน้อย 1.5 เมตร

สภาพแวดล้อมการใช้งาน: สภาพแวดล้อมในสถานพยาบาลระดับอาชีพ

ข้อยกเว้น: เครื่องมือศัลยกรรม HF และห้องป้องกันคลื่น RF ของ ME SYSTEM สำหรับการตรวจด้วยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า

คำเตือน

ควรหลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์นี้ใกล้กับหรือวางช้อนกับอุปกรณ์อื่น เนื่องจากอาจส่งผลให้อุปกรณ์ทำงานไม่ถูกต้อง แต่หากจำเป็น ต้องสังเกตว่าอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นทำงานได้ปกติหรือไม่

แนวทางและคำแนะนำของผู้ผลิต – การปล่อยแม่เหล็กไฟฟ้า

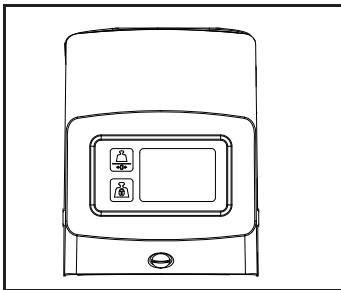
การทดสอบการปล่อย	ความสอดคล้อง	แนวทาง
การปล่อย RF CISPR 11	กลุ่มที่ 1	อุปกรณ์นี้ใช้พลังงาน RF สำหรับการทำงานภายในเท่านั้น ดังนั้น การปล่อย RF ของอุปกรณ์อาจต่ำมาก และไม่มีแนวโน้มทำให้เกิดการรบกวนต่ออุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่อยู่ใกล้เคียง
การปล่อย RF CISPR 11	คลาส B	อุปกรณ์นี้หมายสำหรับการใช้งานในสิ่งปลูกสร้างทึ่งหมู่ รวมถึงสิ่งปลูกสร้างเพื่อการอยู่อาศัย และสิ่งปลูกสร้างที่เชื่อมต่อกับเครือข่ายเหล็กจ่ายไฟสาธารณะที่มีแรงดันไฟฟ้าต่ำ ที่จ่ายไฟให้แก่อาคารที่ใช้เพื่อวัตถุประสงค์ในการอยู่อาศัย

แนวทางและคำแนะนำของผู้ผลิต – การต้านทานแม่เหล็กไฟฟ้า			
การทดสอบการต้านทาน	ระดับการทดสอบ IEC 60601-1-2	ระดับความสอดคล้อง	สภาพแวดล้อมแม่เหล็กไฟฟ้า - แนวทาง
การคายประจุไฟฟ้าสถิต(ESD) EN 61000-4-2	อากาศ $\pm 2\text{kV}$, $\pm 4\text{kV}$, $\pm 8\text{kV}$, $\pm 15\text{kV}$ จุดสัมผัส $\pm 8\text{kV}$	อากาศ $\pm 2\text{kV}$, $\pm 4\text{kV}$, $\pm 8\text{kV}$, $\pm 15\text{kV}$ จุดสัมผัส $\pm 8\text{kV}$	พื้นควรเป็นไม้ คอนกรีต หรือกระเบื้องเซรามิก หากพื้นเคลือบด้วยวัสดุสังเคราะห์ ความชื้นสัมพัทธ์ควรอยู่ที่ 30% เป็นอย่างต่ำ
การรับกวนที่เหนี่ยวนำโดยสนามแม่เหล็ก RF EN 61000-4-6	3V ใน 0.15 MHz ถึง 80 MHz 6 V ในคลื่นความถี่ ISM และคลื่นวิทยุสมัครเล่น ระหว่าง 0.15 MHz ถึง 80 MHz 80% AM ที่ 1 kHz	3V ใน 0.15 MHz ถึง 80 MHz 6 V ในคลื่นความถี่ ISM และคลื่นวิทยุสมัครเล่น ระหว่าง 0.15 MHz ถึง 80 MHz 80% AM ที่ 1 kHz	ไม่ควรใช้อุปกรณ์สื่อสาร RF เแบบพกพาและแบบเคลื่อนที่ใกล้กับชิ้นส่วนใดๆ ของผลิตภัณฑ์รวมถึงสายเกิน 1.0 เมตร หากพิกดไฟออกของเครื่องส่งสัญญาณเกินความเข้มของสนาม 1W^a จากเครื่องส่งสัญญาณ RF แบบอยู่กับที่ ตามที่กำหนดโดยการสำรวจคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าภาคสนาม ควรต่ำกว่าระดับความสอดคล้องในแต่ละช่วงความถี่ ^b
สนามแม่เหล็กไฟฟ้า RF ที่แผ่กระจาย EN 61000-4-3	สภาพแวดล้อมสถานพยาบาล ระดับอาชีพ 3 V/m 80 MHz ถึง 2.7 GHz 80% AM ที่ 1 kHz	สภาพแวดล้อมสถานพยาบาล ระดับอาชีพ 3 V/m 80 MHz ถึง 2.7 GHz 80% AM ที่ 1 kHz	การรับกวนอาจเกิดขึ้นในบริเวณใกล้เคียงกับอุปกรณ์ที่ทำเครื่องหมายกำกับด้วยสัญลักษณ์นี้: 
สนามโกลล์เดียงจากอุปกรณ์สื่อสารคลื่นวิทยุไร้สาย EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	
แรงดันเกินชั่วครู่แบบรวดเร็ว EN 61000-4-4	พอร์ต $\pm 1\text{kV}$ SIP/SOP ความถี่การเกิดช้า 100 kHz	พอร์ต $\pm 1\text{kV}$ SIP/SOP ความถี่การเกิดช้า 100 kHz	
สนามแม่เหล็กความถี่ไฟฟ้า EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz หรือ 60 Hz	30 A/m 50 Hz	สนามแม่เหล็กความถี่ไฟฟ้า ควรอยู่ที่ระดับ ของที่ตั้งปกติ ในสถานธุรกิจหรือโรงพยาบาล

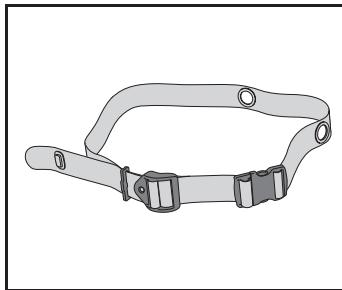
^a ความเข้มของสนามจากเครื่องส่งสัญญาณแบบอยู่กับที่ เช่น สถานีฐานสำหรับวิทยุ (เคลื่อนที่/ไร้สาย) โทรศัพท์ และวิทยุเคลื่อนที่ภาคพื้นดิน วิทยุสมัครเล่น การแพร่สัญญาณวิทยุ AM และ FM และการแพร่สัญญาณที่วิจัยไม่สามารถคาดการณ์ได้ในทางทฤษฎีด้วยความถี่ หากต้องการประเมินสภาพแวดล้อมที่มีคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า อันเนื่องมาจากการส่งสัญญาณ RF แบบอยู่กับที่ ควรนิยามการสำรวจคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าภาคสนาม หากความเข้มของสนามที่วัดได้ในที่ตั้งที่ใช้ผลิตภัณฑ์นั้นเกินกว่าระดับที่สอดคล้องของ RF ที่ระบุด้านบน ควรหมั่นสังเกตการทำงานของผลิตภัณฑ์เพื่อให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์ยังสามารถทำงานตามปกติ หากพบว่า ประสิทธิภาพการทำงานผิดปกติ อาจจำเป็นต้องดำเนินมาตรการเพิ่มเติม

^b ในความถี่ 150 kHz ถึง 80 MHz ความแรงของสนามควรต่ำกว่า 1V/m

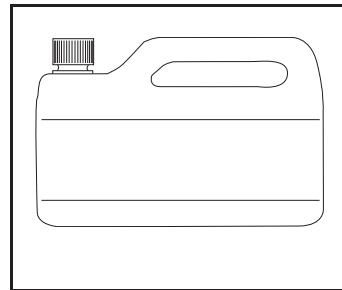
ชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริม



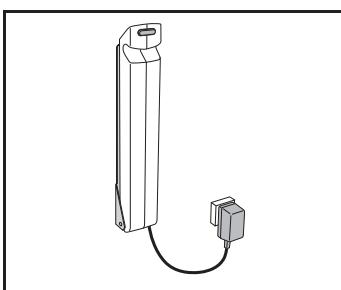
เครื่องซั่งอิเล็กทรอนิกส์
CDA2100-01



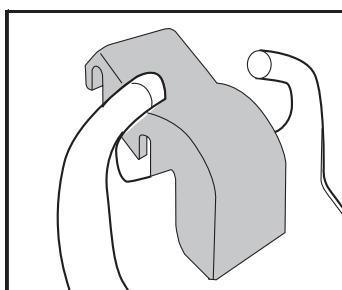
เข็มขัดนิรภัย
8664559



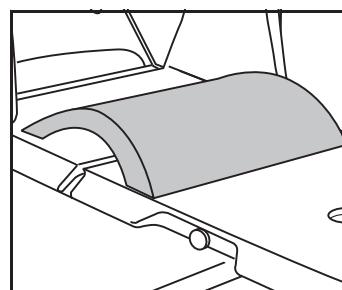
สำหรับสารบ่าเชื้อติดต่อ
ตัวแทน Arjo ในพื้นที่ของคุณ



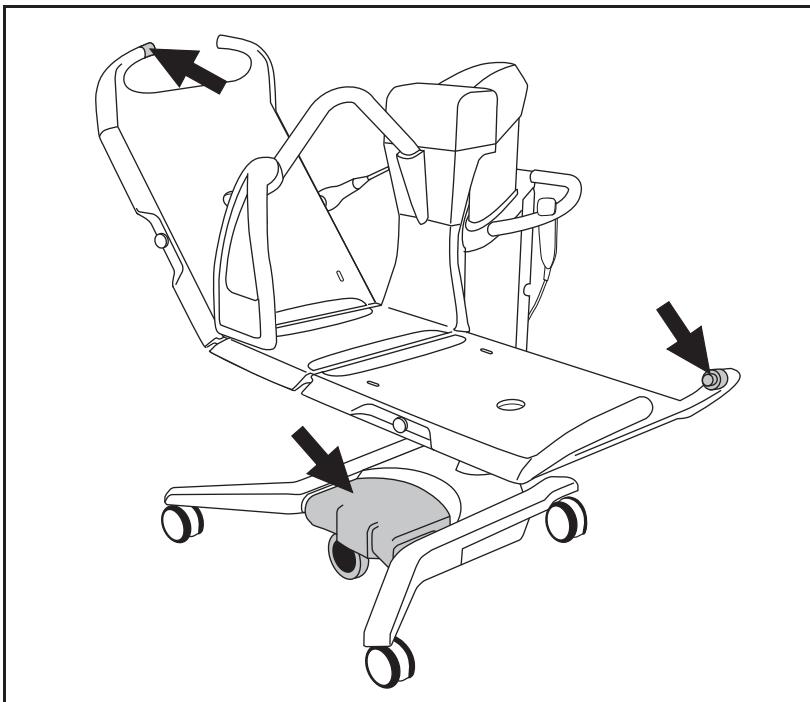
แบตเตอรี่และอุปกรณ์ชาร์จ
แบตเตอรี่



ที่รองศีรษะ



เบาะรองต้นขา



ระบบดับด้วยไฟฟ้า

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: +61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNICKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 Malmö
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック
第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797